月刊

第二卷

第一期

內政部核准登記
中華郵政特准掛號認為新聞紙類

本期目錄

吾人應在犧牲中求生存
國民參政會與臨時參議會之關係
近代大思想家之婦女觀（續）
原始婦女的經濟活動
湖南的幾種鄉村婦女的生活寫實
愛國女性篇（續）
蘇俄提高女權之設施（轉載）
職業訓練實施綱要
男子們的心理

社英　社英　金石音　昭山譯　鄭栴　徐用儀　湯怡　裘慎　毛堃　沙彪譯

專載〈國難中之精神建設……張默君演講

文藝〈代禱催母李太夫人〈禱郭子榮先生〈次侯表叔趙教授三週紀念同人留影前〈悅音徵姻……雪閣
伯〈哭繼武從兄……
〈離婚辭……王泊潔

雜錄〈世界第一女偵探……黃葉

小說〈一生的希望……李涵潤

編輯餘話〈二十一年之婦女運動……記者
〈解放婦女與婦女人格……記者

吾人應從犧牲中求生存

社英

多事之秋之二十一年剛別吾人而去，國人擬心妄想，以爲二十二年開始，萬象昭蘇，嚴重之國難，或可從此有解決之希望乎？乃除舊佈新之始，我榆城同胞即又受彼慘無人道之暴日，飛機大炮之轟炸，全城糜爛，死傷不計其數，而熱河危急，平津震撼，南方人士正慶祝新年，而東北同胞竟罹此浩刼。嗚呼。痛矣！慘矣！雖然。吾儕可痛可慘者。又寧僅外患？腐心之內變，亦幾隨年度以俱臨。試觀近數年來，每屆換歲之際，政局未有不變動，一切未有不停頓者。二十年歲杪國難業經嚴重，而四全大會閉幕後，袞袞諸公，猶復陽爭攜手而陰不合作，致國事不可收拾，荏苒一年，國難嚴重之程度加甚，而內部貌合神離之態度依然，雖國家對於外侮早有整個之計劃，然以此種種關係，未能全力對外，以致暴日侵略所至，鮮有不如其願者，每次事變發生，其將來結果站不之計，而地方之損失，人民之塗炭，固皆我受影響也。滬上一役，死傷人外，損失十數萬萬，東省淪陷，其影響之大，自更難計數；今者榆城又復陷落，其慘痛情形，當忽想像，試問此種恥痛創痕，何時方能洗滌？而吾醉生夢死之全國人民，曾稍一放出良心加以注意否？殆不至本身或家族有關係者，直接受有金錢與生命之損害，或者猶不知國人年來受此殘暴之塗毒，國家危亡險在眉睫間也。是故河山破碎而歌舞如恆，一若毫與一己無涉者。雖然。國家者，整個國民之國家也。婦女佔國民半數，此項責任，亦應平均肩負，何可諉諸不聞不問以卸責職哉！惟其應負國家之責任也，尤不得不爭所以肩負之機會，此國難嚴重期中國民人人應注意其負責任之機會，固與平居無事之情形不同也。

夫讀時事新報路透社六日東京通信，日本陸軍省發表其在滿軍備之組織及實施塡充計劃一文，及華聯社日本全國青年與婦女之軍事計劃之東京通訊誠介人如墮五里霧中，直疑嚴重之國難，非中國而爲日本，何其緊張與懈怠之

空氣適成相反也？茲將以上兩通訊列下，以見彼日本竭其全力聚精會神，全國一致協以謀我，而相形之下，益痛我衆國之憒憒耳！

（路透六日東京通信）陸軍省發表一文，說明其在滿增兵及現陸軍組織編製訓練設備上加以若干重要改革之理由，雖未言及在滿增兵之程度但據陸軍省發言人對路透訪員稱，滿洲現共有兵四萬人但在此後兩年內，將增至六萬人或六萬五千人，所增者，將爲主隊中所有之人數，而非軍隊之數，不過特殊小隊之數，亦須增多耳，現駐滿洲之四師半兵力，（即第八師第十師第十四師第二師與第七師之一部及第一與第四兩騎兵旅）悉爲平時兵力，駐滿一師之平時兵額，較日本國內一師兵額爲少，蓋每派一師前往滿洲時，輒留該師一部份於日本，以供訓練新兵及其他要務之用也，依照現所宣佈之計劃，今後此制將加改變，即增多駐滿師團之兵額，而減少留國爲訓練員之人數是已，聞獨立護路隊，係常駐滿洲之軍隊而有戰時兵額者，或須由現有之六大隊，而增至十二大隊，而坦克車隊，重炮隊，鐵路隊，交通隊，亦須大事擴張，庶可行使其在廣大遼遠地方維持和平與秩序之職務，一方而在滿洲增兵，一方而在日本本境，減少或改編軍隊，據陸軍省文告之第一段聲稱，滿洲增兵之議，係依照日滿協定，以期維持滿洲之和平與秩序，在滿增兵，僅爲陸軍程序之一部份，此外尚須實施籌畫已久之塡充計畫，並修正現行徵兵制，所謂塡充計畫者，包括機械增加，軍械改良，設備一切、及新械之特殊訓練在內，而尋常兵士後備兵及下級士官，亦皆有予以若干時特殊軍事教育之必要，受此教育者，共須達十萬人，而所教者，包括輕重機關槍，飛機，坦克車，汽車，無線電之運用，以及防護毒氣，視察氣象，與測量陸地等在內，至於軍用犬之訓練，亦將予以特殊注意，日本陸軍在過去數年中，對於此種訓練，進步甚速，徵兵制所須修改者，最注重於預備軍官之招募與訓練事，蓋若戰事發生，現有之軍官供給，尚不敷用也。

（華聯社東京通訊）此間自榆關戰事發生以來，各界頓呈非常緊張，日陸軍省與參謀本部連日來召集軍事秘密會議，聞討論範圍，除對侵略熱河軍事有具體計劃外，在國內亦佈置充分之國民軍事總動員茲舉一例，對青年男女學生之軍事訓練，陸軍省曾與文部省已決定詳細具體案，據陸軍省發表，現在全國青年應受訓練者，總數二百萬人，其中一百萬人已受過直接訓練，但在工廠商場就職之青年，目下（東京市下）在第一師團管轄下有松屋，松坂屋，白木屋，商島屋，大日本麥酒廠，東京什器，大日本光學及其他軍需品工廠等，計成立二十四個私設訓練所，由現役將校派員直接指導，根據此方針，現在法西斯蒂領導下之東京汽車業公會，積極網羅青年計劃，設立青年訓練所，其他香川縣理髮業公會亦成立，西讚私立青年訓練所，定今春起，擴大到三千人，利用每月公休日兩天，開始實地訓練，又據調查所得，本月由陸軍省指定全國各地之實地演習日程如下。

吾人應從犧牲中求生存

一月四日福岡縣鞍手郡聯合演習

五日廣島縣十七個鄉鎮並中等學校合共演習八日山梨縣北巨摩郡十九個鄉鎮合共演習

十一二日廣島北郡五個鄉鎮在鄉軍人中學生合共演習

十一日東京八王子市三多摩郡聯合演習

十三日福岡縣田川郡合共演習

十七日廣島縣北郡三郡合同演習

二十一日廣島縣深安郡合共演習

對於女生之訓練，同樣是起非常積極，如組織婦女軍事統制動員，女子青年團，出征慰問隊等等，均有極精密之教練，全東京六十一校私立女子學校長，自去年開會議結果，除經數次擔槍實地訓練與戰時救護訓練外，並在去年十一月二十日，公然派代表與軍部具體接洽，聞陸軍省從今年四月起，決定與文部省動員全國之青年男女，定期操練軍事作戰，與教育軍事智識，以供侵略中國與進攻蘇聯之應用云。

細繹兩訊中日本之軍事計劃，不特增兵侵略我東北及熱河，其訓練全國青年極積與普遍，尤非我國夢想所能及，而其婦女界之參加軍事訓練，亦極踴躍；其軍事當局已與教育當局互相聯絡，決定全國青年男女予以操練軍事作戰，教育軍事智識，實行養成全國皆兵之制度。彼侵略人者如此極積，而我受侵略者竟全國若無事然，除東北方面身受國破家亡之痛苦者，熱血沸湧，組織義勇軍抵抗暴力外，其餘民衆，雖或曾一度激於愛國熱忱，有作種種軍事準備之表現，若組織義勇軍也，義勇團也，未嘗不聲勢赫然，一時空氣緊張，然此等組織，既散漫毫無團結，又處處多五分鐘之熱度，所謂受軍事訓練者，多每人置備武裝服式一套，似乎即可增加軍事智識，抵抗日本之侵略，收回失地矣！殆自九一八事變發生，吾國各學校各團體，雖未能收回失地，而所以漏卮國外之由製武裝與宣傳品之呢絨布疋皮革紙張等，又不知若干萬萬金錢矣！嗚呼。豈忍道哉！彼人所最畏者。即抵制其貨物，而所以造成侵略慘案者，亦即由其藉口我抵制貨物而起，乃既受此創鉅痛深之大恥辱，大損失，猶復不顧實際，空呼口號，名為抵抗而反大銷其貨物，直以德報怨，以刃授仇矣！刻據新聞紙所載，各地傾銷日貨，又復恢復舊觀，抵制云云，祇為自欺之假面具，誠不知五千年文明優秀之民族，何降而至于冥頑不靈如是也。

今者國事日非，榆關既失，門戶洞開，我國人之生命財產，直隨時可發生問題，陷危險境地，換言之，國破家亡，固人人所難倖免；此時國人尚不知自救，不能犧牲，則將來為小失大．當有噬臍莫及之痛焉。于此情態之下，吾人祇有兩條途徑，一則犧牲現在，一則犧牲將來，試分述其利害。

一　犧牲現在

何謂犧牲現在？即當此一波未平，一波又起之嚴重國難期間，無論何地何時，皆可造成事變，凡有變動，其當地人民，豈有不受影響者？與其受影響後再事犧牲，毫無義意，無寧乘此尚未及身受痛苦之時，以有犧牲可能性之金錢或生命，赴作切實之救國工作，終係犧牲，犧牲于手刃仇讎收復失地，光明磊落，雖死猶生。設若昧昧茫茫，

畏首畏尾，視國家之危亡與己無涉，則一旦變生，身家生命，盡在敵人之手，無情之砲火炸彈，固不擇人。故值此尚未全國淪陷之時，金錢體力，尚有支配之主權，正宜有財產者犧牲財產，有體力者犧牲體力，所謂人盡其國民之職責，誓與國家共存亡；須知此等犧牲，乍視似乎太大，未必人人所能做到，然細一尋繹，仍爲有代價有出路者。蓋倘能多數人願以生命財產爲國犧牲，國家或有挽救之望，國家不亡，則國民之生命財產，庶可有所保障，雖不幸犧牲之可痛惜，惟以一部份人之犧牲而挽救全體，其與整個民族犧牲．孰爲輕重？況準備犧牲者，未必卽犧牲淨盡，或轉可不致犧牲，或雖亦犧牲，翻不若任人宰制支配者犧牲之痛苦。兵家置諸死地而後生，卽此之謂也。願犧牲並非令人人傾其所有捐助國家，使一己受凍餒，與夫盡赴前敵殺敵致命也。應衡其狀況，量力爲之。譬如富有之家，視其經濟，保留一部分生活，其餘備爲兒孫作馬牛者之資，卽可以之捐助國家，俾資作禦寇之費。蓋處此時期，縱欲遺留兒孫千萬資財，而世勢固不容許，早入敵人之轂矣！此言經濟問題也。至於生命問題，人人體格能力，秉賦不同，原未能强使負同一責任；吾人準備爲國犧牲，祇需各盡所能，作有益國家之任務，彼直接與敵周旋者，亦非未經長期訓練之輩所宜任；凡事無相當經驗而貿然從事者，鮮能得良好之結果。是以各盡所能，間接殺敵之工作，最爲一般人所易做到。假使政府眞正長期抵抗，前方禦敵固然重要，而後方供給，尤爲發命之源，發命之源若斷，雖有猛勇善戰之士，亦不能爲力，亦手空拳，以禦槍砲，非徒犧牲，亦無益也。發命之源卽係軍士餉糈器械，無論如何愛國，甘願犧牲，然枵腹從公，爲事實所不許。軍隊缺乏糧餉，未有能支持者；以經濟間接救國者，卽此類也。尤有緊要者，大凡國家遇有戰爭行爲，丁壯多赴前敵于是各業懈怠，供不應求，往往呈紛亂不安定狀態，而影響生產至大，卽若直接有關戰事之槍炮彈藥製造，每因製造者缺乏，不及趕造，致供不應求，有礙軍事；但此等工作，亦非盡屬專門智識與技藝，每有僅需人力與時間之粗工，稍稍學習，卽可執役者。歐戰各種職業多由婦女代庖，彼輩並未經過特別訓練，亦未聞有舛誤，此一證也。救國之道至夥，特在人肯犧牲之與否耳！又豈必定赴前線

與任救護始爲救國哉！犧牲我時間與精力，不求榮利，是亦愛國之代價，輔助生產，厥功尤在僅僅捨身命之消極愛國行爲者上矣！故凡能犧牲現在者，或可克保將來耳。

一　犧牲將來

癰疽之瘍，非犧牲封割，必患及全部，然患者往往當侯其潰濫不忍犧牲一部分之封割，故時有不可收拾，甚或至犧牲生命者，亦所不悟。此種狀況，幾成一般人之通病，事無大小，殆祇知近利，不顧遠大之害，眼光短淺，貽誤無窮，良足令人齒冷矣！即如此次國難，年餘以來，各地人士，直接間接受損失者，何可以數計，然一般人寧可損失于遷移之消耗，或財產燬于敵人之槍砲甚或田廬墳墓盡爲敵人所有。而不願犧牲于未波及本身之先，毀家紓難者，彼輩心理，以爲國難如何，與之無涉，縱使國亡，一已經濟充裕，固無傷也。至謂毀于敵人，究竟不能人人如此，僥倖免除，則依然可以安享，否則至其時再說耳。舉國心理如此，安望有毀家紓難捨身救國者耶？我國所以久久倡言抵抗而未見實行者，徒以缺乏經濟，在在棘手，倘國民能眼光放大，及早犧牲一部份財產，集腋成裘，俾國家禦敵有所措注，收回失地，保我疆土，國家安定，國民之生命財產自可保全。不然，今日失一榆關，明日又陷九門口，敵人興會所至，無處不可長驅直入，亦即我國人無時不有犧牲之危險，此時國人尚未能從遠處着眼，以犧牲一部分財產輔助國家，作禦侮之資，其與患癰疽者不忍封割患處以遠危險，以致貽害將來全體者何異？夫自九一八國難發生，原爲我整個國家之關係，勿論遠近，國人固不能視爲無影響，所未感覺者，或遲早問題耳！今日熟視無睹者，愚而自欺者也。蓋國難嚴重若此，無人敢信毫無犧牲，保持目前小利，必犧牲將來之重大者，即以本題爲證，亦可瞭然。九一八之不抵抗，彼方當局者未肯犧牲其現有之兵力也。乃結果三省之土地主權人民，以及無窮之器械，個人之財產，盡入敵人之手。一二八之役當事者忍痛與敵周旋，未嘗不知戰事不易，損失甚廣也，惟以忍痛犧牲故，雖一時損失，終克保全土地，發揚民族之精神，此眼前之印證，即爲最好之借鏡。九一八不忍犧牲于始，竟致大犧牲于終者也。一二八犧牲于初，保全將來者也。有

此明證，國人當知所趨避矣！

嗚呼。哀莫大于心死，吾國人心死久矣！雖然。女界于此力爭國民地位時期，值茲國難，尤未能袖手旁觀，不負責任，且執干戈衛社稷又何能專諉諸男子，女子亦可服兵役，受訓練焉。聞訓練副監周亞衛氏所擬整軍案，已有女子服兵役之規定則今後女界對于上述應趨之二條途徑，其善自審慎，顧全其遠者大者，本身固應力行，即有連帶關係之家族，若夫，若子，若父，若兄，倘有不明利害，希圖近利者，亦應詳加伸說，權其重輕，設能人人犧牲于未受及身損害之時，不特為國家增實力，亦即為個人保原氣。蓋出于自願之捐輸，縱使毀家，自可保留個人今後之相當生活費，若為敵人所摧毀，或所攫取，尚堪過問耶？猶有令人觸目驚心者，一般國人以為東省榆關以及熱河，俱屬華北一隅，關內天府，固可無憂，而上海之辱，已成過去之陳迹，尤不足縈念慮，因而依舊沈醉迷夢、度其歌舞生涯，燕巢危幕，魚游沸釜，而不之覺也。以故日間整個計劃，長期抵抗，而恃為門戶屏蔽之地，一無準備，榆關之失，據某國武官赴其地視察者言，中國失此天險，殊可痛惜，如欲奪回，恐須重大犧牲，倘當時華軍能在城上架十炮，日軍雖萬人不能進城，（見一月十日民生報專電）云云。能不使人痛哭而懷疑，何以我國對于敵人覬覦經年之要地，初無切實之防範，必至喪失而後始加抵抗也？抑吾人猶有當注意者，榆關之役，不能專認為祗有熱河有問題，一月十六日中央日報之路透東京專電，謂日陸軍當局聲明，「……惟對熱軍事一經發動為策略上必要而佔領長城以內之中國本土殆亦無可避免之事……」——固明白昭示吾人，榆關事變，熱河問題，未能認作局部利害關係矣！與其犧牲于敵人蹂躪之後，毋寧犧牲于敵未壓迫之先，保全一部份土地，不受侵略，即保全一部份原氣，不受損失也。熱血同胞，其毋僭僭，全國女界，幸以身作則，藉以爭國民人格于此千鈞一髮時耳!!!

國民參政會與臨時參議會之關係

社英

自國難發生，舉國人士，莫不注其全神于救國問題，此時而言婦女運動，婦女權利，未免非時，且亦輕重倒置，急其非所急矣。故一年以來，婦女運動毫無成績，換言之，直無婦女運動之事實可言，於表面觀察，似將婦運力量，移於救國工作，然細按實際，固未嘗如是也。而其所以婦運雖停，并未有救國工作之原因，厥在婦女立場，無實際地位，勿論在社會，在國家，不易肩負其責任，職是之故，于此嚴重國難中，一般女界對于國民參政會不能不特別注意也。

按國民參政會，已由三中全會議決，於本年召集，以樹立訓政時期之民意機關，而作試行憲法之初規。聞其人選辦法，將半由民選，半由聘任，而其職權如美之國會下院，有提議討論及決議之權，是則國民參政會者，固爲訓政時期過渡憲政時期之代表民意緊要機關也。既曰作試行憲法初規之代表民意機關，其與民衆之影響可知，况憲政時期之原則，爲全民政治之實現，女界佔全民之半數，倘能不儘量參加，充實其內容，否則何能謂之全民政治也。且國民參政會性質，爲一試行憲政之練習，不得全民之代表，更不得謂之民意機關，而女界欲爭國民地位，欲盡國民責任，尤非參加此項機關不可，試行憲法初規之機會與需要，又豈僅半數男子哉！

此項民意機關之一切職權與人數，其組織法未公布前，吾人不得深悉其內容，然其人選產生，大抵如歷次要人之談話，半由民選，半由聘任，固爲將來之事實也。而女界對此兩種產生方法，均需早日注意，記者前曾縷陳，關於競選之種種（見本刊第一卷第九期國民參政會之婦女資格問題）惟前傳其爲民選，近復有一半聘任之說，願不論民選或聘任，事前均需準備，否則雖亡羊補牢，究嫌失之太晚矣。

側聞將來國民參議會議員，或由各省市臨時參議會產

生，而各地已有從事組織臨時參議會者，京市婦女團體以本市臨時參議會卽將組織，日前以聯合農工商各團體推派代表至市政府陳述意見；蓋知臨時參議會將產生國民參議會議員，故對於參議員人選，要求注意平均分配也。夫臨時參議會既有產生國民參政會議員之可能，則於參議員之人選，關係重要，又安可不加注意，是注意國民參政會議員運動者，更需注意省市臨時參議會之參議員矣。現臨時參議會尚未成立，正宜乘此機會，及早進行，從事於參議員名額之運動，而此項參議員之產生，可勿論其由于聘任或推選，均應注意其平均人數，設依職業爲標準也，自當以農工商等界爲準則，而于農工商等團體中，尤須明白規定女子名額，庶可準此以爲範圍，而免有畸形之現像發生，臨時參議會之性質，未識與業經公布之縣市參議會組織法選舉法是否相同，抑或卽二而一也。設臨時參議會之參議員產生法一如縣市參議會，則女子能合選舉法者其數未必大減于男子，倘若以國難會議之聘請法，與投之歷次各種會議之例，多側重於政客與金融界人，蓋所謂實力派是矣。有此無形之慣例，吾人又不可不作是種預防，婦運者，誠宜未雨綢繆，於此臨時參議會未經成立之時，卽加努力。不然，根本錯誤，將來國民參政會議員之名額，必不能使女界滿意焉。維今之計，女界對於臨時參議會，應有以下之注意與進行。

注意其公布參議員產生法也　當此國民參政會組織未會起草，臨時參議會尚未產生，吾人注意之點，似以此時爲要，蓋一經組織法規定，卽難變更，再事力爭，亦徒費周折，收效至微。最善莫如起草組織法時，加以監督，務使于婦女名額，有所規定，或限制其必需產生若干參議員、俾得代表女性之民意，以無論其參議員如何產生，事前要求，終覺較有力量耳。

聯合全國女界一致監督起草國民參政會組織法也　國民參政會之原則，爲容納民意，所謂民意，自無性別，以民意二字之下，初未註有專爲男性適用也。故起草組織法時，各地婦女團體，第一需推派代表要求參加，于其根本問題，加以監督，使其無弄玄虛之機會，簡捷言之，組織法中務使設法有充分容納女界之餘地，惟茲事體大，須全國一致，互相聯合，起而活動，庶可集中力量，以見女界

之需要與民意。號召代表民意機關之國民參政會，斷無屏棄半數婦女意思之理，吾人不予力爭，翻將爲人視作放棄國民之權利與責任也。

國民參政會雖尚未見當局者極積進行，然日月至迅，轉眼二月，儘本年成立，則至多餘三百日矣，況其籌備一切，起草組織法等，又係一着手時之任務耶？尤急不待緩者，臨時參議會殆不久之將來，即將實現，此時不亟注意，時乎不再，稍縱即逝，一經參議員產生，基礎大定，則影響國民參政會之女界位置大矣！一年之計在于春，國難雖嚴重，于此有關國民責任與權利之重大問題，固不能泄泄沓沓任其自然也。



近代大思想家之婦女觀（續）

金石音

三、愛倫凱——在婦運史上佔一部重要位置而又爲近代大思想家之一的偉大女子，不是別人，就是瑞典人愛倫凱，愛倫凱生於十九世紀，長於北歐一小國，然而伊的思想與精神，實有不可磨滅的影響與偉大，伊畢生最重要的貢獻——對於婦運，對於全社會改進的貢獻——誰都知道是這兩點：新性道德與母權論。

（一）新性道德

要講性道德，必先講男女關係；而男女關係，又不外乎戀愛與婚姻兩論，愛倫凱對於戀愛的態度，這兒有很現成的材料，伊在戀愛與婚姻(Love and Morriage)第三章上說；『戀愛是一個生命的大主宰，它怎樣能從社會的手中，得着比死亡更大的自由呢？死亡又怎能得着比戀愛更大的自由呢？「戀愛與死亡，像是山脊的兩邊，其最高之點，常爲他們相遇之處，」(維代技累G. Rodebach)在萬能的主宰之前，只有兩種力量，可以有比較的地方，』伊這樣的重視戀愛，不但以戀愛爲男女關係的基礎，簡直以它爲一切的基礎，不過伊之所謂戀愛，與新舊兩種社會的觀念不同，舊派那類僅僅講靈魂而不帶官感的戀愛，所謂「純潔之愛，」「神聖之愛，」既不爲伊所贊成，新派的「自由戀愛，」專講官感而不及靈魂的浪漫主張，亦不是伊的同調；伊的主張，正如法國名作家喬席桑(George Sand)所云：『不以官感破壞靈魂，亦不以靈魂破壞官感，伊是一個靈肉合一主義者，一個完全的人格戀愛主義者，『唯有靈肉合一纔能閉塞這痛苦的源泉……由此以觀，大戀愛給予一對人的東西，就是祇有完全的發展所能給予人類全體的東西，即官感與精神的合一，慾望與義務的合一，自衛與自愛的合一，個人與民族的合一，現在與將來的合一，』這幾句簡單的話，已足夠證明而有餘了，於此我們也可以得到一個結論：只要不是屬於基督教禁慾主義的「純潔之愛，」放縱派的流於完全官能作用的「自由戀愛

，」而是靈肉一致的眞正戀愛；愛倫凱便表示完全同意與同情的，如果把它移到本題上來的話，那不會說，伊，愛倫凱，在戀愛問題上，絕對沒有男女的異樣觀念，絕對沒有那一方應該多負點戀愛道德的意思。

至於婚姻問題，愛倫凱，還是一個實質主義者，伊以爲只要有戀愛實質的存在就是沒有法律上的儀式，也是無妨的，反之，合乎法律手續的婚姻而無戀愛爲其骨髓，那不過是一種「合法的强姦，」是不道德的，有弊病的，伊明明說：『當兩個情人有這種慾望而且到了成人的時候，當他們的意志有實行的權利的時候，當這意志與他們自己後代以及社會的雙全與美好相結合的時候，他們的共同生活與共同合作的純粹慾望，雖不能舉行結婚儀式，他們合在一塊兒，也是正當的，合理的，』當然，伊進而揭破法律與習慣來奉爲神聖的一夫一妻制的宗教：『新道德的觀念，很嚴格的確定了民族不是一夫一妻制而存在，乃是一夫一妻制爲民族而存在，所以人類是一夫一妻制的主，可以隨意把它保存或廢止，』同時，又主張自由離婚：『無論自由離婚含着什麽弊病，它們總不會更甚於結婚所生的種種壞處，例如：婚姻墮落爲最卑鄙的習慣，極無廉恥心的賣買性交，最可痛心的靈魂毀壞，極非人類的種種殘酷的和現代生活各方面所表顯的對於自由最卑鄙的侵害……總而言之，婚姻在個人的身心上，自有其堅確的連合，人們無須懷自由離婚就會開多夫多妻制的門路的憂慮，離婚的自由所廢止的，並不是一夫一妻制，乃是終身奴隸的束縛，』所以人在婚姻道德上，愛倫凱對於男女兩方，仍抱着一貫的態度，毫不提及婦女有乎片面貞操的義務。

（二）母權論

母權二字，應該解作母性的權利，愛倫凱以爲母性是婦女天賦的寶藏，有特別保護與運用的權利，在伊的著作母性之復興（Renaissauce of Matherchood）裏面，說得很澈透，伊說，『近代美國的改革案，使許多婦女幾爲盲人，實在是不情之事，在美國的幾百萬婦女，拋棄家務與兒童的愛護，全委身於一切體團事業；伊們自己祇從事於好像有益於新社會的職業與買賣，然而使人生向上的，並不是功利，而是完全的人類，所以在法律上所通過的社會事業的外部改良，對全體方面是不發生什麽效果的，』接

着所說的更顯然，『如果新社會把可以或為貝德卡或魏格奈的人；造成為機關手，那實在是可悲的，若新社會不使婦女做靈魂教育者的母，都使伊們和男子一樣，去從事於戶外勞動，這實在是大錯而特錯了，』伊首定了婦女的天職，否認新社會給予婦女參與其他職業的裨益。

不過。上面所說的，還只是伊的反面論調，下列的話，句句站在母權主義者的立場，作正面的衛護與贊美：『在全體民族之中，就目前而論，人性在母性上已達到生命極完全的體制，母性是個人幸福和全體幸福之間的自然之衡，自衛和自愛之間的自然之衡，肉慾和心靈之間的自然之衡。』

因為伊的竭力欲揚母性，竭力指示母性的權利之不可放棄，就可以從而推到伊對於婦女職業的態度，婦女應該像婦女，換句話說，效法男子的婦女，便不是純粹的婦女，這類婦女在愛倫凱看來都是一等反常的現象而終必至消滅的，伊說：『男子所反對的是新婦女，一般像男子氣概而解放的婦女，無論如何，不久必將滅亡，所以我們不必詳論，』(戀愛與婚姻第五章)

(三)解決目前婦女之困難與解放婦女之正軌

愛倫凱本來是一個思想新穎的急進派，當然不贊成婦女就該從新回到舊時代去受罪的，伊知道目前婦女已到了一個極嚴重的時期，從前的婦女祇有一重負担——增加民族，而現在的婦女，却又加增了一重——賺得麵包，可是這兩種負担，無論在理論上在實際上，都沒有不互相衝突的，欲解決這兩大衝突——心靈生活與家庭生活的衝突——，愛倫凱的意見，在乎確立一個準則，而伊的準則，不用說一定是偏重於前者，『如果婦女一面要自衛，而同時對於民族要有供給，那麼唯一的辦法，就是在子女們的頭一年內，把伊個人的創作之樂，加入於為母的使命之中，』這是第一點，其次是使婦女得受社會的供給，伊說：『有些婦女很好的盡為母之天職，產生了社會最高的資產，社會如何解決已婚婦女之謀生問題，唯一的方法，便是從事供養這班婦女，』伊的意思，欲以社會供養代替丈夫供養，歸根還是為了叫婦女安心歸到家庭之世界去。

但是說到如何纔算婦女解放的正軌時。愛倫凱又提出三項主張：一獲得家務上便利；二恢復家務尊嚴；三從家

務上發展婦女的天賦。關於第一點，伊說：『然而現在婦女們之所以不願做家庭中的事務，日喜在外工作者，因為伊們在家庭工作的條件太壞；伊們覺得在這種條件之下做家庭工作足以致損自身的，第二，婦女在家務上，應享各種便利，此種便利，現在各處正在開始備辦，然而要這種便利廣博完美，還有待乎婦女自身，如果伊們不用思想的能力，想出最便利最適合的方法來節省勞動，執行家務，這些便利，難以廣博，』關於第二點，伊接着又說：『但是這還不足以使家庭工作恢復他的尊嚴，要恢復這個尊嚴，非社會對於婦女的家庭工作表示一種珍重不可。這種珍重，須把婦女現在的觀念——受丈夫壓迫而做從屬的工作之概念——取消。目下伊們的工作常不受珍重，』關於第三點，愛倫凱也有明白的表示，『所以如果婦女是給社會的發展一個特別的方向，完全與男子所給的不同，這是在乎女界領袖中的超卓人物，伊們須指出到更高之目的的途徑，與使用達此目的的更純潔是工具的策略，但是我們有什麼理由對於婦女有這希望呢？這便是在乎伊們自己的創作，戀愛之道，家務管理之中，如果人能表示婦女們已經使這些事務達到十分完美的地步——伊們能夠做到——那麼我們眞有極好的理由和信伊們組織社會的奇能。』

四、泰戈爾——泰戈爾是印度的大哲人，他的學說，在在表徵他的精深的思考，他曾看到了婦女在這社會上所受的種種不平等；他也曾看到了男子在這社會上所幹的種種不合理，但他終就是印度人，脫不了印度式的男女觀念——男女關係，等於「主」(Subject)與「客」(Object)；形式(Form)與「內質」(Matter)的關係，必須互相補助，始能成為一個整體的，他的人格婦女論中，說得很多，現在把它分做三方面來看：

1.對於婦女之概念。泰戈爾始終相信婦女是賦有清潔，溫和，忠實與犧牲各種優質的，有較男子更大的「受動性，」伊們在一切生存條件上，雖都是比較的弱者，然而伊們對生命，常是一種更大的力量，『這受動性曾給婦女以那深而且大的溫和，對於生命的撫慰與養育以及供給，都是必不可少的……生命像一盞燈，那光中的潛勢力，它的性質較光焰所現的大得多，在婦女的變動深奧中，貯藏着那生命的潛勢力，』這是泰戈爾的話，所以泰戈爾的

婦女論，不是婦女較劣於男子，而是婦女各別於男子，他表同情於孔德（Comte）的話：『無論男性或女性，各有其別性所無的東西，每一性補足別的一性，同時也受別一性的補足，他們沒有相同之處，兩性的幸福與完美，就在於這性要求我領受他性所僅能給予的東西，』從這許多意思裏，泰戈爾給我們一個總概念，即婦女者，婦女也。

2. 婦女的世界，婦女便是婦女，婦女的世界那裏，也不難想見了，泰戈爾不大相信什麽婦女參政，女權運動一類的事情，他以爲現代歐洲文明的進步，徒然驅婦女於痛苦，婦女從事於戶外工作，純起於社會和諧的破裂，對於伊們自身，只有感到一種違反本性的不適，要順應天性而收變全體個之效，惟有叫婦女歸到上帝所賜予伊們的樂園裏去，他說：『家庭的世界是各個找到個人價值的世界，所以他的價值不是市價而是愛的價值；這就是說上帝在他無限的恩惠裏賜給他們的一切衆生的價值，這個家庭的世界，就是上帝賜給婦女的禮物，』他非難那些避免家庭的人，說伊們無異夫失却了伊們的樂園：『在現在的時期，假使把伊們當爲種族的母親，先之存在的需要與更深的同情和愛的必需的總管，伊們就是覺得伊們失了體面。』

3. 婦女的使命，泰戈爾的婦女世界論，雖如前述，但他覺得現代的婦女，除家務之外，還有一重極大的使命，現代的社會是失其固有的平衡，紛亂與戰爭，已充分證明了男子獨裁權力的弊害，『這種男性的智慧文明的創造是白倍爾（Babel）的搭，他們竟敢去否認他們的基礎，所以因此倒了又倒。所以人類的歷史是在一層一層的破瓦頹垣上長起來的；不是過續的生命的生長，現代的戰爭，就是一個好例，』要想整頓這個破毀的局面，挽回這已失去了的平衡？惟有婦女出而担任其責，因爲泰戈爾相信完成完全的人格的世界，促進精神文明調濟物質文明的，只有婦女纔能夠做到，他之所以說後面的話，由於這個信念。『你們一定要踏進并且把你們生命的節奏都放進權力的雜亂的運動裏！』又說，『你們一定要安放婦女的重量在人類世界的創造去恢復已經失去的社會的平衡！……所以婦女一定要走進那各個人被傷殘的世界，伊一定要證明這個人，這無用的這不重要的，都是伊自己的，伊一定要在伊的小心之下保護那一切的情操的美，要之在被熟練的科學所燬笑。』

（完）

原始婦女的經濟活動

曙山譯

一、緒言
二、農業及村落的創造者之婦女
三、家庭工業的創造者之婦女
四、市場的創造者之婦女
五、轉向

一

所謂婦女問題，在今日還算是新的問題了。但由于政治的演進，乃對於婦女多年宿願的且決不容忽視的經濟的改進，到近年來已特別的顯明。不過所謂經濟的在婦女方面，並非是使其立于支配的地位，乃是增加其勞働的負担的。如此成爲現代社會相的顯著的一端，便是職業婦女之正在激增。

他們的大部分，不是爲特權而勞働的，是爲衣與食而勞働的。

但這種事，現正在開拓其途徑，馬上就要侵入男子的從來的生活範圍，狹義言之，即勞働範圍。而此結局，豈非是使婦女們爲要脫開依賴男子的隸從生活，成爲獨立的人格而存在的嗎？

現今職業婦女的呼聲，如「Trespass(定期乘車票)的A女賣票員所說：『總而言之，在所謂「勞働」的裏面，雖然愉快的沒有辛苦的爲多，但依我的意思，可說「正在勞働着的女子」的心裏，必不再想着那有所倚賴的生活。』(見日本『婦人沙龍(Salon)』雜誌九月號(一九二九年)的一二頁)

又一有名的女流社會運動家，現爲新聞記者的某女士所說：『在多數男性中間勞働着的職業婦女，可說其心神已漸漸地成爲男性化。這種事情，第一在金錢上，常比普通女性非常的便宜，可以過着很好的獨立的生活；且可以見男性生活的表裏，而使其精神的變化逐漸逐漸地增高』。(同前雜誌同月號的七頁)

其實在一部份女性，既然有了此精神，那恐怕馬上的就要到為全體女性通有的觀念之時；這我們從各方面看來，當認為社會相之變革便是這樣的。我從歷史家的立場想到此問題的時候，眞覺得有無限的興味。

本來我們自幼所學的歷史，知道關於女性史的考察者，縱不能說是絕無，却乎是寥寥無幾。所以研究女性史的一個新階段，遂基於此要求而生出。

日前，我曾讀過『歷史中的婦女，婦女之社會的地位進化之研究』一書，當得到了種種的啓示。本書的著者，是法國布爾梁大學的社會學教授李夏爾 (Gasten Richard）氏，他所研究的是原始婦女的生活。我今想于本篇內，試略述其第二編第三章 "La Condition de la femme-dans Ses relations avec la clture (suite)-Les Créations économiques de le femme" 內的大意。

二

社會構成的種子，是散播在村落，而生出這種村落者，是田野農業和家庭生活；但這些事皆是由于婦女之活動而創造出來的。又由于此等村落和村落之聯合變遷而進為都市，更進而為國家時，其中並非單以戰爭和征服為重要的條件，至於村落間的和平關係，亦極重要。而且以這種和平關係的結合，使之漸成為市場，則此市場也是由于婦女之活動而創造出來的。比較社會學，是詳述這般事情以使我們明瞭的科學，故此實可以說是極貴重的學問。

不過在社會進化中的關於村落的重要性，我認為在此地沒有喋喋發言的必要，因為這是讀者已經知道的事實，所以還是來討論本題。

在已往很長時間的通說，是這樣說法：在初期的人類，是單以地上的自然產物之狩獵，漁取或收穫為生活的；後來因為動物之飼養和牧人文化之建設，不久又知道了金屬類之使用，於是農業才開始。換了話說，即農業時代之創始，已經過石器時代而正當青銅時代，於此已完成了婦女之隸從，父權制之確立，及使用奴隸之家族等。因此若說農業的起源，歸於婦女的活動，便是不可能。…………

但在農業史上這樣的假定，實在是因受了許多觀察不充分的人類學或社會學的各學說的影響。而且原來的假定，乃把簡單的園圃的耕作——如今日所行及古時羅馬人所

行的——和大規模的耕作，混爲一談以立論，其犯時代錯誤處，已甚爲明顯。不待言，從使用金屬的小工業，以至飼養牛馬爲家畜之後，關於耕作的事之發生，本是明顯的事實，但這只是指土地之耕得的田野農業而言。像蔬菜栽種的這一種耕作，大概是開始於此時之前，如種園及園藝術，便屬於此類。因之園圃在原始人，確有極其重要的意義，即爲生產的活動最初的場所，爲人類生存所必須的食糧之不斷而確實的源泉，並爲家庭生活也很必要的條件。而此園圃。也不外是由於婦女之活動而創始的。

農夫的祖先，必定不是牧人或獵師。除去極北的地方或荒涼的高原地方等，要想發見只依狩獵或飼養動物而生活的民族，恐怕是絕對的不可能。例如彭杜斯族(Les B-antous) 是自己耕作的，而其他如阿加斯族 (Les Akkas 住在中亞細亞），綏隆島上的維達斯族(Les Veddas) 薩哈拉境內的亞拉伯族，雖不是自己耕作，但與農業民族之間却結有通商關係。

以上所述，是根據Waitz, Codringtn及其他多數人的觀察和討論，但到近年來由Richard Lasch (註一) 氏以其博識的研究，益漸臻于確實性。

因爲男女分業的主眼，是先進入氏族制社會，于是在婦女遂逐漸的有了無須很勞力的活動，和少要從事于最危險的工作之傾向。而在男女兩性間，似已定下不可互相侵越的範圍（註二）。此即一般男子是從事于狩獵或漁取，婦女則任照料兒女，收穫果實，以及建造小屋等的工作。又園圃的耕種，也是比較安全而容易的工作，故同屬于婦女工作的範疇。然我們以今日的概念，固然不能遽對上述便下了斷言。何以呢？因爲像狩獵之事，在今日雖是娛樂中之一，但在原始人却不是這樣的容易事。所以說交給婦女的耕作，也當然的不能說是容易事。

我們看見黑人(Negro)的婦女，在赤道下被那太陽的炎熱蒸炙着汗喘，且背負着小孩而手持着鐵鍬以從事耕作，固不禁有充分的同情。但我們也不可忘了同受炎熱的蒸薰，不得已與象，河馬，以及其他猛獸毒蟲相鬥爭，且於這種工作間，全然離開自己的住家，甘於吃那極粗劣而甚少的食物之狀態的男子啊。以此比較，則婦女的工作，雖其艱難是如何的多，但不能不說其很容易。

却說土地的耕作，民族學者對於這種工作交給婦女而加以檢討的結果，認爲何以把這種既交給婦女的工作，而又交給男子呢，這必須再探求其經緯

據Lasch氏說，大凡園藝術的開始，和於同時土地的開拓者是男子所負的工作。至此原因，可以說因這種工作是非常困難而多危險的。

如前所述，在赤道下的地方以至於熱帶地域，因爲地面的森林樹叢，常斫伐不斷，於是在怕遮蔽着了庭園的場合，則關於伐木斷根的工作，到底不是婦女所能勝任的，便須要由男子來擔任。其他如耕作，播種，和收獲等事，大概是交給婦女的。

更進言之，趕到農業爲食糧主要的源泉之時，則男子參與此者才較多。我們把如此進展在馬來羣島和味拉納細亞羣島等處，差不多可看出完全的形態。又在非洲東南部的彭杜斯族間，也可以看出。但在美洲的土人，這是故態依然，即土地由於男子供給，而播種、收獲等事則由於婦女專任（註三）。至於這種土地的耕作，却不像今日的這樣，因爲既無車輛，又無器具如鍬和棍棒等，所以決不是容易的事。

又有人把從來這樣的分業，想結合於氏族制社會的宗教的組織研究的。例如Byron Jevons氏所檢討的，在多數野蠻和文明的民族間，某種神祇，全然由於婦女之手去祭祀，男子則被除外的。尤其是此等神祇，一般的都於農業生活有關係，故其祭祀，則爲尊奉保護農業的神靈。而這種神祇之事，與希臘人和信陀斯族的宗教，也是相通的。即在氏族制時代的希臘人，和非洲的諸民族，以及初發見後的美洲及印地安人是同樣，以爲土地的耕作，乃是婦女的天職，所以希臘的村落，爲後來都市的卵巢，也是從婦女之手創造出來的（註四）。至是婦女在農事上的天職，經過氏族制時代和野蠻國家時代後，雖不得不歸於忽然的消滅，但其痕跡，至今在西部歐洲最開化的民族間，尚可以發見。

在日耳曼族和斯干的那維亞族中，男子參加田野事務的，大概是到很晚的時代。此據Tacite氏說，農業是婦女和兒童的工作，其中只有幾分是得俘虜或奴隸的助力。男子雖在不作戰爭或狩獵之時，也是終日閑散的狀態。尤其

是在德國的北部，一直到了中世紀，還把耕作的事歸之于僕婢。

在美里遜斯族(Les Trisons)，到了十九世紀，還保存着古代的分業。那裏的男子，都以運船爲業，或爲獵師，所以關於土地的耕作，則歸於婦女之手。又如 Camile Vallaux氏，在"La Basse Bretagne"的著名的研究中，指摘海岸地方的普爾通人，也是同樣的保存着故態。他說：『船戶的家庭 是由婦女支配的，蓋此爲出於不得已的結果。因爲農民衆爲船戶者，對於家庭，實有自己不能照顧的利害關係，例如其家庭的飼牛，土地等，無論那一樣，也不敢其關心着小船和漁具爲必要的。而此結果，遂把這種工作委讓于婦女，以致其于經濟上，竟享到了統制權。復因丈夫是時常而且長期的不在家，因此他更有了行動自由的必要。而此婦女支配的傾向，在船戶較多的地方，當更顯著。…………又如獵師衆爲船戶的家庭，因爲婦女的解放，在兩性的工作上，寧可說是奇異的顛倒者。

『例如在奧埃散特島(L'ilead' Ouesant法國)上面，從婦女所做最困難的田野農業之點上看來，大都成爲男性化。當他們爲耕地和採海藻而工作的時候，在男子又如何呢？則因爲受他們下水的妨碍，反都坐在家裏織襪子。』(註五)

三

農業創始者的婦女，不但創造了政治之力的村落，而且創造了經濟之力的家庭工作場(Aterien)。

只從歷史的一方面看來，尙不承認婦女之于文明的出發點，佔有悲壯的功勞，大概是因他們竟忘記了婦女之於社會的地下工事，即應說爲其礎的存在的建造之中，確有他們作下極重大的勞績的緣故。

古代分業狀態的變遷，男子最初是奴隷但於不久之後就爲自由民，從事於農業，加入婦女從來工作的範圍，已如上述。但從這種傾向之推進，竟把婦女本來的機敏和活動性之遂很活躍轉移至於家庭的工業方面來，於是婦女乃由農人變爲工人了。不過他們也不能就專心於此的，其他關心之事，如對待丈夫和子女，固不待言，所以婦女的工作，究竟很少。

有於巴達柯尼(Patagonie,在南美洲的南端)經過長時

期的囚犯及奴隸生活的體驗的 Guinnard 氏，也可以說是住在該地方的一個土人，曾說：『板皮恩斯 (Les Pampé-ennes) 的婦女，非常富於活動性，縱因丈夫的事忙煞了，也不出什麼怨言，而且對於丈夫的無論何項要求，也都是好好的答應的。爲丈夫者只管狩獵或馴養馬匹，所有餘暇，概爲休息的時間。當其住所遷移的時候，關於家具什物之搬運，全由女子來料理。…………女子爲操持家務和照料兒童，在一日間已足夠勞苦了，但於此外尙須爲全家人口編織羊毛外套等。…………此等毛織品，概爲手工，但與其他不完善的手工品相比，有雲泥之差，眞不愧爲他們的技藝。卽與今日的工廠生產品比較，也決不遜色。他們常用種種色彩的羊毛，以及規則的和獨創的意匠而製作。』『註六』

我們還可看出居住極北地方的亞細亞及歐羅巴的民族，其婦女與前述的持續着同樣的地位和活動性，以至於今日。大概在遊牧民族建築小屋或帳幕的時候，其工事都委諸婦女的。像薩模雅底人(Le Samayéde 東北歐俄之民族)，若不和婦女同道，便不敢冒險到遠地方，因爲沒有女子隨伴協助時，則男子到夜間便不得不露宿於星月之下。至於探求軟體動物，甲殼類，漿果，以及其他食物的任務，也得要由婦女擔當着，而製作毛背及其他衣類，尤不能不歸於婦女之手。在西伯利亞地方，至今還是到處皆然的。(註七)

在中國的田野間，如今也還有使婦女担當一切事務的習慣。如人口多的人家，其食糧之處置，收穫物之照管，蠶之發育，棉花之摘取和紡織，以至家庭必須品之大部分的用手工，皆要他們很操心的去担任。

住在阿爾吉里亞及式曾尼細亞加倍爾族(Les Kalyle)的婦女，也是担當萬般事務的勞働者。尤其是從他們手中製成的陶器類，實巧妙至極，如關於形狀上的選定等，無不投人之所好。我們觀其遺作品的形狀　却與羅馬的古品差不多。其他如織品的製作，梳篦，刺繡，寶石細工，彫刻，家事等，也都屬於婦女的事務，而所餘爲男子的，只有鐵工業而已。至於非洲，尤其是在此南端的民族，也與此同樣。(註八)

在馬達迦斯卡的荷華斯族(Les Hovas)的婦女，其於

製陶器皿，席等物中，有最稱爲傑出的是 Lamba,這是以拉裴亞(棕櫚之一種)的纖維作成的織品。到處屋內，皆可看到這種製作業。

其他中央亞細亞的土耳其系的婦女，對於絨氈的製作，亦有很好的技能。中世紀的德國婦女，也以繅絲和紡織爲主要的職業。

四

比較民族學，對於今日的商業，舉出三種起原來：

第一、以近村爲限度而成立的市場商業；

第二、於獵戶集團和工農集團中間當行的暗默交換；

第三、隊商的商業。

以上在商業的三種萌芽中，最盛行的是第一種。這是先因缺乏果實和野菜而形成的田野市場，以後漸漸的進步，乃稱爲Bazar市場，直到今日，還於東方各都市中保存着。

第二種的暗默交換，若從所謂商業上說來，當爲事務(Service)的交換。例如住在康哥森林中的獵人阿加斯族和彭杜斯族的農民，其間就有這樣的關係。因爲在他們中間，並無什麼特殊的契約存在。

第三種的隊商商業，例如非洲的遊牧人，在蒂爾（Tele,在阿爾吉利亞之地中海沿岸的一地方）和離很遠的薩哈拉沙漠中的俄亞細斯中間所結平時的關係，便有這樣相當的組織。本來隊商商業，是把發見奴隸之買賣爲主要事務，因此與海上商業及自由交易，實不能競爭。反之市場的商業，因既成爲社會的習慣，乃漸次有根深蒂固的傾向。於是這種田野的市場，也與農業和家庭工業，是同樣的成於婦女之手的。

在氏族制社會的暗默交換和隊商商業，雖是由男子行的，但於市場上則男子還沒有加入。至多可說，男子只是担任取締的責任罷了。

但此問題，有謂與農業起原的問題是同樣的，而爲此澈底的研究者，則是我們前舉的 Richard Lasch氏。據他所說：市場是要受着環境和種族的影響的，例如在島嶼或荒涼的地方，殆不易看見，反之在樹木多的地方，乃愈見其多。市場場所是選樹木圍繞的地方，而此神聖，和平的所在，却嚴禁男子出入。所以於此處理的物品，先是出于

婦女之手的生產品。

要之市場的發達，是在農業的發達之後，且看北美洲或玻里納西亞土人的生活，皆於市場上無些微的貢獻，反之在南美洲的各民族，至今還都正在促進市場的繁榮。又如非洲，雖在蒙昧的地方，但都發揮全能力，以使之旺盛。惟在黑種人及荷門特式族之間，不能不認為其還不行。總之，在非洲的市場，因其首領是婦女，由此推知婦女為市場的創造者，並不是難事。

我們於許多地方，可以遇見婦女的商人，例如在加里曼迭羅(Kalimandiaro)的山中，和在康哥(Congo)，基尼亞(Guinée)，蘇丹(Soudan)等處是。

又如梅拉納西亞羣島(Melanésie、太平洋中的羣島)和蒙昧的非洲，也稍可以看出同一水準的農業，及出婦女之手的市場。其他同樣的如斯馬特拉的巴塔克斯族(Les-Battaks)，加拉米安羣島(Calamianes)菲律濱羣島的一部)，新幾尼亞，非季羣島(Fiji)，皆可以看出(註九)。而且這些地方的男子的通則，對於市場總是沒有積極的作用的。例如在乃基爾(Niger，在非洲的西海岸)的蘇丹族，尚流行着男子不得潛入市場的風氣，故其結果關於處理物品，還沒有及出於男子之手的生產品。

但這種事態，不得不馬上就變革了。於是像上流婦女的習慣，以及一般對於男性傾向隸從的婦女，遂相應而生。因此像黑種人的婦女，和比較的早就隸從於男子的加倍爾族的婦女，都逐漸的懶於商業的經營。而希臘的婦女，並不限於家庭的貧困，不得已的不去為商人，只因為要嫁把(Eupatude)(古代(Athens)的地主貴族)或富裕的商人，去過他們深居簡出的生活，不過這樣的享樂，(也不能說就沒有時候因家務上的必要，還須女子出外去到市場上，購買其需要的物品的。依此狀態如何，固然有些事實不能委託奴隸去辦的。有時女子，還在阿哥拉(Agora, Athens)的市場)自營其商業。據亞歷斯多菲尼斯(Aristophanes)氏說，歐利披提斯(Eurypedes)的母親，曾經做過野菜商人的。

更看東方的婦女，對於商業上的努力，比在家庭的工業方面為尤甚，但有視為例外的地方，當以東部土耳其斯坦(Turkistan)為著。卡秀加爾(Kashgar)的婦女，仍於

商業上努力。據(Gvennard)氏的報告說：『他們的耕作者想賣食糧類的小麥，玉蜀黍等的時候和工人想賣作品的時候，雖他爲商業的行動的統制者，還必須和其妻同到(Bazar)須得他的同意，且得他已承認了價錢，才可以出賣。又如家庭的必須品，例如購買傢具，食物，衣服類，也要得妻子的同意。似此名爲家主的丈夫，究能看出來有什麼權？……』(註十)

五.

關於婦女經濟的活動，直到由母權制進入父權制的過程時，才漸次的失其重要性。如此使婦女從操勞上，誠然是被解放了，但其結果，遂致婦女之于分業上，成爲被征服的土番，已不能再居於優越的地位——經濟的力的創始者及指揮導者的地位。

但當男子開始參與生產力的進化中，在所謂奴隸的卑賤的形態上，他都是受婦女所施的教育。但到近代近於個人主義的時代，因而婦女經濟的活動的天地，又爲之擴大起來。在中世紀的團體生活中，本與婦女們以相當廣大的地位，他們於夫權低下的當兒，則從事於商業的活動。惟從這時候以來，由於家庭的工作場(Aterier)既暴露了危機，於是必須强制婦女去入大製造所或工場。古來遺賂的風氣，只限於田園，於此婦女依然握有市場上的支配權。在都市中的家庭的工作場，將要崩壞的時候，而於婢女的雇用，也不很容易。結果則此家庭的問題，遂爲婦女勞働問題的特殊一面的。對於雇主忍受奴役的婢女，是家庭的工作場的產物。例如今日在法國的勃洛搭紐(Pretagne)及畢列訥(Pyrenees)等地方的少女，還是送把布爾喬亞(Bourgeois)家爲婢，這就因爲工業不甚發達的緣故。

婦女的有閑空可爲他們倚賴男子之富的一證；因爲貧窮人家以至中產階級的婦女，都是勞働的。就從此點之對於勞働婦女，遂發生貴族主義的偏見。但關於勞働階級的婦女，因爲常不能得社會的優遇，所以很惹起來世間的同情。惟以社會學者的眼光，從較高的見地觀察此問題，却又認爲貴族婦女的有閑，正是其對估領的支配權者的男子極端的隸從，而勞働實爲既婚女子的偉大的救星。這在法國和英國是同樣的，只以其自己所得而能支配的婦女，先得到解放。因此若有以爲勞働婦女徒爲可憐者，那只好說

其頭腦是低級的人類吧！何以呢？因爲勞動無論在女子或男子當之，其實是同樣的爲道德上的公平的條件，幸福的原因。

關於婦女的歷史，在所有各點和時代，無非是和勞働的歷史是結連的。

本來原始婦女的——在許多場合是指導者的——經濟活動和現代婦女的——在許多場合是被支配者的——經濟活動，當不能視爲同一而論。但是經濟活動的大者，則在使婦女於社會上的地位從實質的向上，這二者是無異的。

（註一）Richard Lasch: Des Land wirtschaft des Naturvoelkes in Zeitschrif tur Socialw,t. VII.

（註二）Van Gennap: Tabon et toémisme á Madagascar,(Paris, Ernest Leronx,1904) Ch., IX P. 153—156.

（註三）Richard Lasch: 見前同卷P.258S9.

（註四）Byron Jevons: An Introduction to the History, of Religion, (2etdition,Londre,Methuen, 1902)Ch.XXIII.P.239—240,

（註五，Camill Vallaux: La Basse Bretagne. Etude de Géographie humaine. (Carnély,1907) Ch.I,P.71—73.

（註六）Guinnard: Trois ans D'eaclavage Chez les Patogons, (2édit,Paris,Brunet,1895) Ch.I,P. 106—110.

（註七）Ratzel: Vœlkerkunde (2cédit;Bibliographisches Institut. Leipzig et Vienne,1804)

（註八）Hanoteau et Letourneux: La Kabyleet les Contumes Kabyles (3Vol.Paris Imprimesrie Nationale,1873)T.I,P.453—509.

（註九）Richard Lassh: Des Marktwesen in Zeitsch; (1906),IX.Heft10.11,12.

（註十）Grenard: Le Turkestan et le Tibet, (Paris, Ernest Leroux,1898)P.124—129

本篇是譯自日本當代有名的評論家長谷川如是閑氏主編的『我等』雜誌第十一卷第九號（一九

二九年十月號），原著者爲限崎渡氏。至於篇內所述的李夏爾(Gaston Richrd)氏，也是法國現代第一流的社會學者。他當杜爾凱姆(Em-ile Durkheim)毛於一九〇六年，轉任巴黎大學教授後，卽繼其後而爲布爾墺大學的社會學及教育學的教授。其初他是屬於杜爾凱姆學派的，但後來又脫離而與其相反。至其著書，除此以外尚有主要的爲：『社會主義與社會科學』，『社會學原理』等。而此譯文，則是當時草草的閱筆，後因過於不滿意，所以未發表。現因又從書錄中發見，覺得還有公開貢獻的必要，所以特將其略加修改，投諸本刊。惟其中覺猶有許多因直譯而晦澀難解處，因既無暇重譯或細改，尚希讀者諸君勿以文害意是幸！譯者附識，二十二，一，十四。

西班牙選民女子多於男子

(國民新聞社九日瑪德里電)西班牙選民已登記完畢，有選舉權者共一二，五四八，五〇〇名，內婦女約六，五〇〇，〇〇〇名，占半數以上，蓋全國五十省內，四十二省選民者女子多於男子，僅瑪德里京城內女選民較多六萬五千，

湖南的幾種鄉村婦女的生活寫實

翦梅

引言

婦女問題，是現在社會問題中最大的問題；而鄉村婦女更是婦女的解放問題的核心問題。但是，經驗告訴我們：報紙上的鼓吹，牆壁上的標語和街頭的吶喊是不能解決的；一切空的理論，高調的口號，結果會要使我們的婦女解放運動落空。所以現在所需要的是：『到鄉村去』，實地調查他們的生活，考察他們的痛苦和被迫壓的實際情形，以爲他們的一無所知的被迫害了這樣，才能促住婦女解放運動的核心。也才能夠走上婦女解放的戰鬥的前線。因此我貢獻關於幾個局部地域的鄉村婦女生活，作爲我們這個運動的起點。

(一)瀏陽

1. 工作——在這鄉村裏的婦女，他們有一樣驚人的手工業，那就是馳名世界的瀏陽夏布；穿在資產階級人們的身上，我相信誰也沒想到這是出於血汗手裏的。他們織這夏布，很是費力，因爲西洋的織布機只能在中國的大工廠裏可以看見，而且，一部西洋織布機的資本，他們雖然流盡了汗也是換不來的，所以他們不能不用中國的舊式機。這種機完全是要活用四肢，可以說是用手和腳一根一根地織成的。自然這樣織法是很慢的，而且在春秋兩季農業忙的時候，他們要忙着燒飯，（湖南插秧刈稻時每日四五頓五六頓不等。）無暇從事紡織，要等到秋收後，他們才有工夫去織布，這樣慢的織法，又是這樣短的期間，自然每年不能織多少；但是因爲這布的精美，價值往往高到五六十元一匹，但跌下來則又二三十元不等了。此外，他們更貢獻了一樣名遍全國的可口的菜，就是所謂瀏陽豆豉，這是他們特有的手藝，差不多每個女子都會作，而這項銷路與夏布是一樣很廣，並且是湖南的大宗出口貨。

2.風俗習慣——中國的文明進步，只蔓延於大都市，而且是資產與知識階級的少數中，當然的是因爲交通不便；瀏陽雖離繁華的長沙很近，然而，交通的阻塞，在鄉村裏只能聞到一點文明的氣息；一般婦女仍是三從四德的信徒。而且仍是三寸金蓮，以弱不禁風爲美，保守着封建時代的一切制度。在家庭之中認定一個家長(自然是男性)爲操持一切家務之樞，婦女無所不服從，間有反抗的，便加上了犯七出的罪名。在一族之中，推舉一年高德重的男子爲族長，他的職務是管理一族的大小事情，對於女子採取最嚴重的手段，假如發現族中有女子戀愛的事情，絕對不能得到族長的諒解；何如族內有女子被夫家所棄，或者就是被夫家離異，則全族的人必羣起抗之，雖然本人願意也是無效。他們並不認爲這或者是女子的幸福，而認爲是全族莫大的恥辱。所謂『養女是一族人的。』他們便是這句成語的絕對信徒，而女子便是這些信徒的完全犧牲者。關於婚姻，仍然是契約式的，主早婚，二十歲以上的女子，都是結了婚的。

3.日常生活——雞鳴，是鄉下的晨鐘，他們當天上只有魚白色的時候就起牀，早晨的工作，首先是把雞，鴨，放出籠來；小女孩也有不洗臉牽着牛到田野地方去，這時候，可以聽到他們在外面的吹嘯，和互相的呼喊。等到牛喂飽了回來時，太陽也探出了頭，家裏的飯也作好了。在農事忙的時候，他們是無暇從事針黹紡織，只看見有不斷的炊烟和提着飯筐往來田野之間。這是他們唯一的責任。在秋收後，他們便除了打掃房屋等類瑣屑事外，唯一的工作又是織布。夏天的夜晚，他們很少點着燈的，大夥兒擺着竹牀在院子裏納涼，這時，是他們非常清閒的時候，可以聽見他們教小孩唱山歌，或和小孩猜謎語。但在冬天的夜晚則大不相同，很少的人家拿乾柴去烤火，圍爐話家常的樂趣，只有除夕的晚上間或有，因爲禮教的關係，他們不能和翁姑或伯叔坐在一塊，通常就是一個小竹火籠，很多的妯娌圍着一個燈作活。這湖南是出米的地方，所以只要不是荒年，都是以米爲主要食料。至於居室，都是瓦蓋的房子。間或也有茅屋。

(二)沿江

1. 工作——沿江縣，就和一個小市鎮一樣，在洞庭湖的邊上，交通方面很便利；在這裏的鄉村婦女的工作情形，可以分兩部分：

沿江的——因為交通便利：帶給了鄉下婦女很多模糊的物質印相，沒有知識且又限於貧窮環境中的他們，為了要滿足他們低度的物質慾望，於是發明了一個卑下的方法，那就是討錢。每當輪船過往時，他們便勻好脂粉的臉兒，換上乾淨的衣服，帶着小孩，風雨無阻地便乘着一葉破扁舟，掉着玲瓏的兩槳，波浪而來，攀着輪船，盡力用嬌聲向乘客討錢，雖然也有兼賣熟食的，然而那只是為準備輪船上的水手們呵責的藉口。他們討來的錢，一部分算是私蓄；於是用為衣服，脂粉和他們夢想的一些裝飾之我。物質慾一天天地提高，中國人拚命追學西歐人，鄉村人則拚命追學城市的人，不斷的，不能滿足的永遠追逐；直至精疲力竭，直至國家破產，直至農村的經濟恐慌到了尖銳化，依然是追逐。而且在鄉村的婦女，更以為時髦就是解放了，穿得漂亮就是文明了，能夠不受干涉去作下流婦女式的討錢就是自由了。解放，文明，自由凝結成一菌塊深深地種在他們的腦海裏。

離城較遠的——他們對於城市的繁華比較隔膜，大家都是非常安心盡他們的責任，沒有紅火一樣的物質引誘，都是很勞苦的工作着。在這種他們唯一而普遍的工作就是打蔴。當蔴成熟刈回後，他們便用鐵製刀形的薄板子，用力把蔴的外皮刮去，剩上的中間蔴肉、才是所謂蔴。他們往往因打蔴而傷手的，但是他們絕對不怨恨，也不倦息，依然努力做第二步工作，把蔴晒乾，然後分為很細，搓成很整齊的蔴，他們的腿和手就是搓蔴的機器。蔴是此地最富的出產品，除了米之外。每年有三次收穫，即所謂頭蔴、二蔴，三蔴。所以他們空閒的時候很少。他們雖然這樣勞苦，但是不能夠生活下去的仍然很多，於是便跑到城市去做傭人；初到城市時，仍是很樸質，但是不久之後，一切物質慾望便充滿了腦中，漸漸的便和城市的下流婦女混合起來，鄉村的聖潔，作了滿足物質慾的犧牲品，能夠回到鄉下去的，而且一塵不染的回到鄉下去的，簡直只有百分之三四。

2. 風俗習慣——這裏的婦女，可以說是百分之九十是

信仰佛教的；遇有旱災或水災時，大家就去求佛爺發慈悲心，有了疾病更是求神問卦，雖然沒有效驗，但他們依然是迷信很深。家庭方面，最普遍的是大家庭制度，養成不能獨立的精神，往往破產以至不能生活。家庭之中女子不能得到相當待遇是當然的，女孩子到七八歲時，若是自己家裏的人不多，便留在家裏做工，遇有人多的家庭，就必須送給別人做童養媳，童養媳的待遇是誰都知道是殘酷的。其實，一個女孩子送去送來，總是代替了家裏的女工。婚姻自然談不到自主，也不能避免契約和商品化的制度。至於所謂一年三節，那僅僅有產階級的人們享受，而這般無產階級的僅僅在過年時休息幾天，而這幾天，也就是他們最快樂的時候。

3.日常生活——安心於家務的自然是照料家事和勤勞於工作，他們除了喂雞鴨之外，更把猪當作資本，每一人家都喂有一兩頭不等；他們因此可以賺得點錢，就是他們的私蓄，而這私蓄則是留為自己的女兒將來嫁貲之用。至於一般討錢生活的婦女，他們也有家中能生活的，只是為要滿足自己的超過家庭經濟供給的慾望而去討錢；他們每天修飾的時候多，優遊於江中的時候也多，家庭裏的事，則不能管得週到。好在他們是帶着小孩的，而且父兄丈夫又不過問，自然是為的省去一項担負，而且女兒的錢討得多，更可省去一項嫁裝的妝用。於是為了節省家用而任其妻女操下流生涯，為了求滿足物質慾望，他們亦自甘墮落

(二)常德

1.工作——常德鄉村的婦女，他們能夠在田裏工作，什麼插秧耘地都可以，的確他們並不弱於男子。只要在三四月間，走到鄉野，就可以聽見他們的插秧歌聲，歌意大概都是寓有相思或求偶的意思，雖然汗從臉上流下來，手不停作，目不暇視，然而他們總是不斷的唱，一切目前的痛苦都煙消於內心的甜蜜與快樂之中了。在這時，壓迫的禮教失了效力，他們和男子同在一處工作，互相談笑，在夕陽西下時，從模糊的暮烟中，還可以辨出他們的儷影。當農事閒暇的時候，他們則開始手工業，如紡紗，挑花，繡花等類，他們常常因此能獲得很多錢，家人的衣服零用都是出在這錢上。此外，他們還能担着乾柴，小菜到城市

去賣，這樣的工作以十幾歲的女孩爲最多。在這裏，看不出女子是依靠男子而生活的。

2.風俗習慣——在這裏有一件比較幸福的事，那就是婦女的天足僅僅負了點傷，而不是三寸金蓮。因此，他們才能赤着脚到水田裏去。但是他們的脚形，却是樓像的，脚趾緊并着，齊向上翻，掌脚較天足窄，而穿的鞋子仍是宮鞋樣子，前尖綴以花紋，他們認爲這樣是最美的脚了。這裏雖然重男輕女，但又最講究嫁裝，誰家有了女孩，到了七八歲就得學習挑花綉花，從小就作準備，什麼帳幔子，布料，衣服小荷包等類的東西，簡直是多得無數，作母親的人，更是不斷的預備；到了十幾歲時，那簡直就大忙起來了，綉這樣綉那樣，家產好一點的還請有綉匠。一個女孩子從出世直到結婚，母親的責任是很重的，假設家裏的經濟很拮据，則借貸，或賣田產，必求到相當的滿意而後止；然而，家產往往因此破產的很多。此外，見有一件特別的風俗，就是譬如某家死了人（中貧之家）因爲來弔者多，主人應接不暇，於是僱請一般婦人，任棺材旁，只要來弔者是女的，他們便在內堂齊聲舉哀，這意思就是歡迎，而且也是强迫來客也要舉哀。這些婦女，有時連死人也不認識的，但是他們居然也能哭得眼睛紅紅的，到底女人是慈悲心？

3.日常生活——此地唯一的出產就是米，其他的雜量非常的少，所以他們總以米爲主要食料，假如遇到了水災，則野菜代之。住的房子大都瓦蓋的木料房屋，茅屋亦間或有。衣服當然是布料的。他們除了每天作三頓飯外，其餘的時間都是在田裏操作。照實際說，他們的工作的確要比男人的多。

(四)桃源

1.工作——在湖南的鄉下婦女，學習縫級的很少；但是在桃源的鄉下，便有少數婦女學習的。他們却絕不傭工於人，僅僅替自己家裏的人做做衣服，這類的婦女，在鄉下的地位比較高一點。最普通的工作，就是織大布，差不多每一人家都有兩部織布機，但也只是稍進步的中國機子，假如布價高漲的，他們則日織以夜，母女，姊妹換班工作，一天可以織三匹，至少也是一匹半。布價低落時，他

們仍然是織，因為除此以外，再沒有直接賺錢的工作了。老太太們的精力衰弱了，不能織布便紡紗，但是紡紗賺來的錢很少；然而不管能賺得多少錢，他們總是不息的工作；專靠手工業生活的婦女，有時是不能生活下去的，因為生意壞的時候抽稅仍然很重。此外，副帶的工作是喂雞喂猪，以圖獲利，但是這都是很辛苦而利又很微的。

2.風俗習慣——山清水秀的桃源鄉村婦女，大概都渲染了一點仙人洞的氣味，信仰佛教的特多，十幾歲的女孩子，有長齋念佛的，不結婚也不住寺院，即在家裏設一佛堂，早晚進香念經，但仍與家人一樣操作。此外於天主教，基督教也有信仰的，却是很少。不過能夠傳到鄉下而且能夠使婦女皈佛教而依皈，實要算外國人傳道的本領再大沒有了。這裏的婦女，大都是三寸金蓮，就是現在的女孩纏足的依然不少，不過目標不限定小到三寸了。而送童養媳的風氣，漸漸也少了。但是婚姻却是包辦的。至於家庭的組織，大家庭很少，大概都是等到結婚後便分居。因此，無論男女都是很努力於自己的事業。

3.日常生活——春秋兩季，農事較忙，他們自然無暇做旁的事，差不多整日忙着作飯，洗衣等瑣事。夏天和冬天他們則拚命紡織。每天的生活是刻板式的無變化，常常有因織布坐久而害痨病的，吐血的，總之他們的身體并不十分强健，黄色的面龐，瘦小的身材，見了立刻令人想起資產階級的婦女來，嬌嫩的蘋菓臉，裹着從血汗中浸透出來的無以名之的綢衣，穿着可以延長鄉下女子半年生命的絲襪和高跟皮鞋，雖然他們的生活比不上鄉下婦女的生活之充實，然而，這究竟不是天賦的，如何不勞而享受？

結論

從上面我們已經很詳細的知道鄉村婦女一般生活的情形了。在我個人的感想有以下幾點：

1.生活的充實——現在婦女生活最充實的，的確只有鄉村婦女了。我們試打開眼睛，看看資產階級的小姐們和太太們的生活，他們不是叫做生活，簡直是消遣時日。每天粧扮得花技招展，玩藝兒似的擺在富麗堂皇的精緻的房子裏，打牌哪，聽戲哪，看電影哪，只要是能夠多耗金錢的場所，都滿滿了他們的足跡，這到底是有意思的生活？

他們只是因爲要消耗金錢，所以慢慢的消遣時日。到底什麼是他們的責任，他們是從沒有想到，他們的內心生活，永遠是那末的空虛。其次，我們再看看知識又兼資產階級的女學生的生活，上課，成了附帶的事，主要的是看電影，遊公園，研究摩登，談戀愛；這是不是空虛。意義在什麼地方？他們沒有學問的充實，沒有熱血的充實，只是爲了滿足自己而生活。再其次，我們更觀察革命婦女的生活，他們大部分是爲了虛榮與物質慾而生活——自然也有很多不是的——雖然他們是婦女的領袖，雖然他們的口號是要爲謀婦女大衆的利益，是要努力解除貧苦婦女大衆的痛苦，但是，伊們的口號叫得太高，伊們當一般基本隊伍——鄉村婦女——還坐在牛車和騾車上的時候，他們已經坐飛機飛上天了。他們其天上疾聲呼喊鄉村的婦女上天去，但是又不爲他們預備飛機，要鄉村婦女怎樣上天去呢？所以這是無疑的，他們是失掉廣泛的基本的鄉村婦女大衆，而成爲什麼都沒有的孤立的口號主義者。所以在這裏，我們便可以深深的了解維有鄉村的勞苦婦女大衆的生活是充實的，是爲大衆的；他們的兒子爲國家打仗，他們自己爲社會生產，只有他們的生活才是偉大的生活！

2.物質的引誘——社會一天天的進展，物質一天天的發達，生活程度一天天提高，資產階級的人們一天天更浪費，因此，鄉村中的婦女，一天天的趨於痛苦。而且闊綽的小姐太太們的生活，又傳染病一樣的落到了鄉村，無知識而又經濟困難的鄉下婦女，於是爲了滿足低度的物質慾，甘心墮落；玩物似的打扮去討錢，拋棄家庭奔入下流社會中，將來，農村經濟總破產的時候，也就是農村家庭總死解的時候，這是整個的社會問題，也就是整個的解放農村婦女大衆的問題。

3.到鄉村去——我們在以上幾種鄉村婦女生活中，已經詳細地知道他們工作的勞苦，風俗習慣所暗示出的他們的地位，經濟情形的剝削及生活的疲勞；然而，我們絕對找不出他們團結的反抗力，他們只知道屈服和羨慕。我們如果要求婦女大衆的力量，在城市裏，在資產階級的小姐隊伍中，那是只有失望的。我們要到鄉村去，只有鄉村的貧苦的婦女大衆才是婦女運動的主力軍。

總之：現在的婦女解放運動，雖然要以革命的婦女作

爲婦女運動中的主力軍的基礎，不是少數知識階級的婦女，而是廣泛的農村婦女。革命者不應該只顧在知識階級的隊伍中狂叫革命，而是應該把鄉村婦女從廚灶的以及田園的勞苦生活中，喚醒他們，革命者不應該老遠的跑在他們的前面，喊些不能現實的口號，也不應該落伍於他們的後面，而是要站在他們的中間，推進他們。並且與無數千萬的鄉村婦女聯絡，因爲跑在他們前面或落在後面都會有失掉我們基本力量的危險。這一點是我們從實際上體驗出來的，所以拿來貢獻給我們革命的婦女，作一個參考。

救國先救東北同胞!!!

全國同胞一致起來，節省游讌裝飾消費，拯助東北義勇軍與被難同胞!!!

愛國女性篇（續）

徐用儀

▲勇武章第一

奮志抗敵，勇全危城之諸女性，

朱序母韓氏之夫人城　朱序，甯康（按甯康，晉孝武帝年號。）初，拜南中郎將梁州刺史，（按東晉梁州，約轄今之四川全省，及清代漢中府南面一隅之地。）鎮襄陽。（按襄陽，今屬湖北省。）是歲苻堅遣其將苻丕等圍序，序固守，賊糧將盡，（按指丕兵糧將盡）率衆苦攻之。初、丕之來攻也，序母韓自登城履行，謂西北角當先受弊。（序母亦長於工程學乎？）遂領百餘婢，並城中女子於其角，斜築城二十餘丈。（中庸云凡事豫則立，其序母之謂乎？）賊攻西北角，果潰。衆使固守新城，丕遂引退。襄陽人謂此城爲——『夫人城』（按以上見晉書朱序傳）

鴻功盛美之任城國太妃孟氏　任城國太妃孟氏，（按任城在晉爲國，在魏並爲縣，均屬兗州。魏景穆太子晃之子雲，封爲任城王。其地即今山東濟甯縣。）鉅鹿人，（按鉅鹿爲秦郡縣，當即今河北平鄉縣。）尙書令任城王，澄之母。（按澄爲北魏太武帝燾之曾孫，任城王雲之子。）澄爲揚州之日，率衆出討於後，賊帥姜慶眞陰結逆黨襲陷羅城。長史韋纘倉卒失圖，（按長史，官名。漢相國丞相，及後漢三公府，各有長史。魏晉以後，王公府，及各衛寺，並有長史，歷代因之。）計無所出；（按韋纘乃堂堂男子，如此倉皇失措，未免太不中用。）孟乃勒兵登陴，（按陴音脾，又音牌；城上女牆也。女牆即城上垣也。）先守要便，（扼其險要）激厲文武，安慰新舊，勸以賞罰。（恩威並用）喩之逆順：於是咸有奮志，（按孟氏居然有大將風度，孰謂巾幗無人才。）親自巡守，不避矢石，賊不能克，卒以全城。（民國元年以來之守土將士，未見敵而望風奔潰者，聞之應當愧死。）澄以狀表聞，屬世祖崩，事寢。

靈太后令曰：

「溫功茂美，實宜垂之永年！」

乃敕有司樹碑旌美！（按以上見魏書列女傳）

智全梓潼之苟金龍妻劉氏　苟金龍妻劉氏，平源人也，（按平原，或在今山東境內。）廷尉少卿劉叔宗之姊。（按廷尉，爲掌刑獄之官，北齊以後改稱大理寺，清光緒時，改爲大理院，專掌審判。）世宗時，金龍爲梓潼太守，郡帶關城戍主，蕭衍遣衆攻圍，值金龍疾病，不堪部分，（按即金龍因病不能發號施令也。）衆甚危懼；劉遂率厲城民，修理戰具，一夜悉成。（何其速也！眞有守禦之才！（拒戰百有餘日，兵士死傷過半。（不過爲守城之戰，然以一女子而能相持百餘日，亦殊不易。）戍副高景陰圖叛逆，劉斬之，及其黨與數十人。（先除內奸）自餘將士分衣減食，勞逸必同，莫不畏而懷之。（團結內部）井在外城，尋爲賊陷，城中絕水，渴死者多；劉乃集諸長幼，喻以忠節，遂相率告訴於天，俱時號叫，俄而澍雨，劉命出公私布絹及衣服懸之城中，絞而取水，所有雜器悉儲之，（是亦取水之一法。無食可生，無飲則絕不能生；故陸行沙漠，舟行海上：水爲最要，均須儲蓄，守城之情形與之相比正同。）於是人心益固。

會益州刺史傅豎眼將至，（按益州漢置，轄今四川省地。刺史，官名。刺者，言刺舉不法，史者，使也。魏晉於要州以都督兼領刺史，其權頗重。顧炎武謂「魏晉以來之刺史，猶後世之總督巡撫，」信然。）賊乃退散，豎眼歎異，具狀奏聞，世宗嘉之。正光中，（按正光，北魏孝明帝年號。）賞平昌縣開國子，邑二百戶，授子慶珍。又得二子出身。慶珍卒，子純陁襲。齊受禪，爵例降。慶珍弟季，武定末，（按武定爲東魏孝靜帝年號，自民國紀元前一三六九至一三七七共八年。）儀同開府司馬。（按開府，設開建府署，辟置僚屬也；後世稱督撫爲開府。司馬，官名。唐制節度使，皆有行軍司馬。按即禮儀同開府之司馬也。）（按以上見魏書列女傳）

力復成都之崔寧妾任氏　朝廷（按指李唐　授（崔）寧成都尹，（按成都府，唐隸劍南道。）山西防禦使，西川節度使（按防禦使，官名。唐置，位在團練使之下：凡大郡要害之地則置之，以治軍事，刺史兼之。節度，古官名。始

於三國吳時爲孫權所置，本爲軍中運糧之官。至唐景雲「按景雲，唐睿宗年號。」二年，始以賀拔延嗣爲涼州都督，充河西節度使。自後節度遂爲領兵之官，節制一方，偏設於全國，所統或一道或數州：凡軍民之政，用人，理財皆得主之：世謂之藩鎮。其官稱曰：節度大使，節度副大使，知節度事。宋以節度使爲虛銜，元不設。）大歷三年，（按大歷，唐代宗年號。）來朝，留其弟寬守成都。楊子琳乘間瀘起州，以精騎數千襲據其城，寬戰力屈。（何男子之太無用也！）寧妾任素驍果，即出家財十萬，募男士得千人，設部隊自將以進。（請今之愛國女性聽者！請今之摩登「Modern」女性聽者！請今之政府當局聽者！請今之全國民衆聽者！）子琳人懼，（英雄亦敵不住英雌，可笑！）會糧盡，且大雨，引舟至庭乘而去。（按以上見唐書崔寧傳）

力全畢節之林晟母蔡氏　蔡氏，威甯人，（按威甯，明爲烏撒軍民府，清置州，屬貴州大定府，民國改縣，其地在今貴州之西部，草海之東。）都指揮（按指揮，官名。唐中葉後有都指揮使，本方鎮軍校之名稱。自朱梁起宣武軍，乃以其鎮兵因仍舊號，置在京馬步軍都指揮使而自將之。五代及宋，咸沿其名，遂爲禁衛之官。元代，親軍諸衛亦置之。明代，不但內外諸衛皆置指揮使等官，且建都指揮使司爲一省軍務最高之機關，長官曰都指揮使。）林晟母有志行，嘗發廩賑貧。正統末，（按即明英宗末年）賊圍畢節城，（按畢節，縣名，屬今貴州省政府，其縣治在七星關之東，爲今貴州，雲南，四川三省往來必經之道！故極重要。）官軍皆調平越（按平越，縣名，明爲衛，後置軍民府。清改直隸州，屬貴州。民國改縣，屬今貴州省政府，其縣治當貴陽，鎮遠之中，爲貴州通湖南之衝路。）晟亦守備貴陽，（按貴陽當爲明代都指揮使司所在地，故晟守備之。其地居貴州全省之中部，在平越之西，畢節之東南。）防禦無可恃。蔡散家財，募精兵並僮僕登城拒守；凡三月賊解去，（堅守到底，俟賊自去，請問我之守土疆吏，聞之當如何？）蔡率衆踹之，寇大潰。（林晟母眞能者，今之女性聞之，有能奮然興起者乎？）時稱『女將軍』云。（按以上見貴州通志）

身親矢石力全香山孤城之蘇氏　蘇氏，香山人，（按

香山，縣名，宋置，清屬廣東廣州府後改虎門廳，今屬廣東省政府。國民政府成立後，改香山縣名中山縣。）指揮林與妻也。正統己巳，（按即明英宗正統十四年）黃蕭養攻城，四境奔潰，援又不至。（外無援兵）時與統屬軍於外，（內外不相謀，危乎殆哉。）孤城危在旦夕，（將如之何？）蘇氏率軍婦被甲冑。乘城拒守，（孰謂巾幗中無人才，孰謂女子遂不能禦敵！不但今之男子，聞之有愧色；即今之女子聞之，亦應汗顏！）——

身親矢石，振威退賊，城賴以完。（按以上見廣東通志）



評論　雲鶴主人曰；易曰：「坤至柔而動也剛，」吾於朱序母韓氏諸女性之力守孤城而益信。韓氏助其子序以守襄陽，孟氏助其子滂以守任城，蔡氏助其子晟以守畢節：全其子之忠，即所以全其母之慈。劉氏代其夫金龍堅守梓潼，任氏代其夫崔寧恢復成都，蘇氏代其夫林與克守香山：全其夫之忠，即所以全其婦之愛。嗚呼；此所謂忠！此所謂慈！此所謂愛！皆本乎性之眞者也。夫豈有他哉!?在古代女子既不與聞國事，夫何沽名釣譽之有？然而爲熱誠之眞性所發，故能感天地而泣鬼神，其精神固可以永垂不朽矣！今之女性亦識之乎？噫！

蘇俄提高女權之設施

轉載　湯怡

第一章　蘇維埃政權與婦人

農婦在地方蘇維埃之活動促進策　都市蘇維埃之婦人勞動者之活動促進策　婦人在各種蘇維埃機關活動的狀態　婦人在裁判機關之活動狀態　婦人之權利保護政策

據俄羅斯社會主義蘇維埃共和國（以下略稱俄羅斯共和國），憲法第六十八條之規定：凡在其領域內生活之人民，無人種，民族，住所，及「性」之關係，皆應享有選舉被選舉之權利，不消說，須是所有婦人與男子同樣享有平等參政的意思。

蘇維埃政權不僅只憲法中規定婦人之平等權，而且自革命以來，為要使婦人積極的參加蘇維埃政治，屢屢採取各種之引誘政策。因婦人自身在原則上雖被賦與男女同等權，但是因長時間的因襲而未能充分利用該種權利。

蘇維埃政權為要使婦人充分積極地利用其政治上經濟上之權利，在革命以來，有各種決議的執行。

其中主要的如一九二一年開的第八次全俄蘇維埃大會，廣泛地決議：「引誘女工及農婦在所有的公共的經濟機關作工作」。

同年俄羅斯共和國人民委員會議，使婦人尤其是女工及農婦參加各種蘇維埃執行委員會之實際工作，決議「提高婦人之積極的活動能力」。因此，設定了所謂「實習制度」，此種制度，是選擇希望在蘇維埃官廳活動的農婦大衆，使實習行政上之實務的一種制度。

但是此種實習制度，以後與新經濟政策同時實行，預算緊縮，各種國家經濟機關以獨立會計經營底結果，因經濟的關係廢止了大衆參加實行的方法，但是在縣與郡之執行委員會及各個之國營企業，不依國庫的預算，依各機關獨立支發，對於女工和農婦之從事實習者，支付一定的俸給。

例如市蘇維埃爲養成女工中之有才能者，能在各科中擔任重責的事務，須使女工組合中選出底代表者從事工作。此時女工代表者從自己勞働底企業中解放，且受領所定的工資。（一九二二年全俄中央執行員會之訓令）

當一九二四年的婦人day(節日)之時，蘇維埃社會主義共和國聯邦中央執行委員會，對聯邦加盟各共和國之中央執行委員會特別的訓令。講求緊急方策，與以蘇維埃代議士底女工和農婦以擔任村蘇維埃或鄉執行委員會當面實務之可能性。總之，是依照能使婦人參政權能實際充分發揮的標準，命各共和國之中央執行委員會，講究積極的方策。

據此種訓令，全俄中央執行委員會決，議關於「踴躍參加社會生活之事件」，向地方蘇維埃（村蘇維埃，鄉蘇維埃大會及執行委員會，郡蘇維埃大會及執行委員會），指摘婦人以前參加蘇維埃工作之缺少，提議講求適當方策，使農婦積極地作代議士參加地方蘇維埃。

以上皆係蘇維埃中央政權在憲法中保障男女平等參政權之外，在實際生活上進而努力將婦人引入到蘇維埃的工作，這種例子都是發揮名符其實的男女平等權之原則。

一九二五年，第三次聯邦蘇維埃大會，蘇維埃政權在政治的建設之領域上對已完成底與以總算，指摘在這個領域中的成功與缺陷　並指摘在此種缺陷之中，蘇維埃工作有時未能與勞農大衆廣泛地充分保持密切的連繫，尤其是婦人未能充分廣泛地參加蘇維埃政權。就是，在蘇維埃選舉時婦人之棄權者非常多，這是蘇維埃建設領域中的一種大缺陷。

今後爲充實改善蘇維埃結構之內容，對引誘婦人參加蘇維埃活動，予以最愼重之注意，因此決議排除現在尚殘存於各方面的婦人在蘇維埃活動的種種障害。

作爲實行此種決議之方法，一九二五年七月十日，蘇維埃聯邦中央執行委員會幹部發布特別命令。這裏邊說：加盟於聯邦的各共和國之中央執行委員會，行使實際的宣傳，使婦人爲蘇維埃代議員參加共和國內之地方蘇維埃，指示有從該地方之婦人中養成積極的蘇維埃活動家之必要。而且，這個命令從各方面詳細地指示婦人尤其是農婦應如何積極的參加蘇維埃工作之具體方法。此種主要的方法

，示之如次：

農婦在地方蘇維埃之活動促進策

一，勿論當蘇維埃選舉之際，或開會議蘇維埃及報告演說會之時，特別催促農婦出席

二，農婦們在選舉時自己出席於選出會，直接參加選舉——選出婦人代表者，列席選舉會幹部委員的要頭，並參加蘇維埃代議員候補者決定之審議會，推薦農婦女工作候補者。

三，婦人蘇維埃代議員，在蘇維埃事業報告演說會充當報告者或質問者，尤其是須作審議與農婦女工及其他婦人之實際生活有關係之蘇維埃的工作。

四，婦人蘇維埃代議員，在鄉或郡縣等之蘇維埃大會之會議，為執行委員會幹部員而參加，尤其是在審議農婦代議員易理解之問題之部會，必須參加。

五，農婦蘇維埃代議員，務須積極地參加以下各種機關工作，此種機關係掌管地方蘇維埃執行委員會之農務機關及教育，衛生機關，尤其是與農民生活問題，農婦勞動問題，母性及兒童保護問題等有關之機關等是。

六，當上述在蘇維埃內之諸問題之審議案及此種問題之計議時，此種工作亦須賦與農婦蘇維埃代議員。

七，農婦蘇維埃代議員，須盡量廣泛地參加各種之協議會。例如須參加村蘇維埃，鄉執行委員會，郡執行委員會等等議長聯合協議會，農業技術家，教育家之協議會等，且有述之協議會，須在農婦蘇維埃代議員參加之下行之

八，在蘇維埃之各部會，必定把婦人關心的工作設為日程，使農婦蘇維埃代議員參加活動，此種部會，例如，農民互助會，協同組合，文盲者消除委員會，學務委員會，農村設備，病院，其他經營社會事業之部會便是。

九，為使農婦蘇維埃代表員之活動深刻化，賦與解決鄉村生活中之諸種實際問題之任務，並為連絡婦女們須努力派到郡縣去。

十，為誘農婦蘇維埃代議員從事於蘇維埃建設事業，對他們須賦與關於蘇維埃立法的智識。尤其是地方政權，對農婦蘇維埃代議員，有賦與關於對農婦最有密切關係之問題——例如，土地，教育，農民互助，公衆衛生等等諸問題——之法律的智識之義務。

十一，地方蘇維埃政權，使農蘇婦維埃代議員充分意識自己之權利與義務，履行對於蘇維埃國家之任務，使他們明瞭權利義務之限界。

十二，蘇維埃建設之工作，不僅對於此以引誘農婦蘇維埃代議員為制限。地方蘇維埃政權在一般農婦之間，組織協議會，使婦女們之結合，開拓他們的眼界，有時關於最緊要之各種問題，與以交換意見之機會。

十三，地方蘇維埃政權，關於執行委員會或蘇維埃之問題，廣泛地提出於農婦蘇維埃代議員，使他們組織部會，委員會，協議會等，與蘇維埃為協力的活動。

十四，地方蘇維埃政權，賦與農婦關於蘇維埃制度受講習之可能性，此時先使蘇維埃代議員修畢其所學之課目。

十五，蘇維埃政權，廣泛地努力利用在郡，縣，共和國或聯邦等等蘇維埃大會上之農婦，蘇維埃代議員之活動能力。

十六，地方蘇維埃政權，當加盟各共和國中央執行委會之農婦蘇維埃代議員調查應盡力之種種問題，充分予以慎重之援助，此種農婦執行委員，為農民問題之指導者。

都市蘇維埃之婦人勞動者之活動促進策

第三次聯邦蘇維埃大會的決議也曾指摘有引誘婦人代議員到都市蘇維埃而催進他們的活潑運動的必要。

一，地方蘇維埃政權，引誘女子到都市蘇維埃代議員之基幹部隊中，較任何事業為急。都市勞動者必要什麼，在最切理解地位的女工們，例如，關於衛生，教育，尤其是勞動保健衛生之監督，母性及兒童保護之工作，並滅絕倡妓，住宅問題等，為市之事業之改善發展上可得盡力的。

二，因此，市蘇維埃政權，對於蘇維埃建設事業中一般問題引入婦人代議員，同時，在市所經營之諸事業之對在上倡諸問題有密接關係之部會須引入婦人，如女工生活改善委員會及母性並兒童保護委員會，於無組織之處有時即加以組織。

三，為使充分婦人代議員之活動，有引入婦人代表者於在部會之指導者，書記中之必要。

四，須保障女工蘇維埃代議員之參加蘇維埃組織及監查事業。例如，對於女工等最熟悉一切問題，從勞動法與是否被完全遵守之見地而執行監查工廠製作場之工作，育嬰堂，共同食堂，共同洗濯場，共同寄宿舍及其他之監查工作，有引誘女工之必要。

五，市蘇維埃政權，不絕地監督女工蘇維埃代議員對於選舉人之義務，目的全力援助其活動，對於選舉人的報告演說會的開會，與其便利，同時在報告演說會，須給與女工為報告而起立的機會。

六，市蘇維埃政權，於之經營事業方面，不但僅利婦人蘇維埃代議員之活動，為催進一般之積極的活動，須引誘他們到市蘇維埃之各種委員會。

以上是說婦人很久感受與男子不平等之生活，雖在蘇維埃制度之下完全賦與平等的參政權，但尚未至充分積極的利用自己之權利，又同時從他方面是表示蘇維埃中央政權使婦人不給他在社會上政治上為活動而努力。

婦人在各種蘇維埃機關活動的狀態。

在革命剛完成以後的蘇俄婦人在政治上之參加，雖依憲法及其他規定保障平等的權利但決不能說是怎樣的輝煌。如前所述，蘇維埃中央政權為促進政治的社會的領域上婦人之積極的活動，試看不可不講求各種的方策之事實，便明白了。但是，因為這種原故，我們若於有政治能力乃至興味之點，以為婦人本來之性質較男子為消極，便是一種大的錯誤。婦人的這種消極性的原因，須在舊來之社會的經濟的生活條件中尋找。

現在，我們為表示現時的蘇俄在各種蘇維埃政權機關之中，婦人之參加活動的程度之發展狀態，有一查蘇維埃聯邦中央統計院所公表的資料之必要。在這裏可以見婦人對於蘇維埃政權機關的參加率之數目年年增大。其次足與男子比較的婦人蘇維埃代議員之比率。

在農村蘇維埃機關之婦人代議員之比率。

年次	村蘇維埃代議員%	鄉蘇維埃大會代議員%	市執行委員%
一九二三年	二，二	二，六	〇，六
一九二四，五年	九，〇	七、六	七，一
一九二五，六年	一〇，一	八，七	八，七
一九二六，七年	一一，八	一〇·四	一〇，四

在郡縣蘇維埃大會之婦人代議員之比率．

年次．	郡蘇維埃大會代議員%	縣蘇維埃大會代議員%
一九二〇年	二，三	三，一
一九二一年	二，二	三，三
一九二二年	二，九	五，三
一九二三年	五，二	五，九
一九二四，五年	一〇，六	一〇，一
一九二五，六年	一一，八	一〇，二

郡縣執行委員會之婦人執行委員之比率

	郡執行委員會員%	縣執行委員會員%
一九一九年	一，三	二，三
一九二四年	一，五	一，二
一九二一年	一，三	一，一
一九二二年	〇，九	二，三
一九二三年	一，七	三，七
一九二四，五年	七，八	六，六
一九二五，六年	八，四	七，二

（未完）



職業訓練實施綱要

△鄞縣縣立成年婦女補習學校
裘慎
毛覺

一　緒言

年來天災頻仍，民不聊生；盜匪遍地，經濟破產。社會日趨不寧，國家瀕於危亡！舉目斯世，幾有不可收拾之概！此種重大之責任，固非吾教育界人士，可克盡行擔當；但教育者負有推進社會之重責，自亦不能盡行推諉於人者也。——邇來社會輿論，異口同聲，對於一般學校畢業生之侈談高論，專事消耗，嘖有煩言。甚至頗有不少人士，竟目學校爲遊民發源地，害獸製造所者。此種論調，雖說不無過火之處，但審度實際情形，所謂學校畢業生也；男則西裝革履，女則短袖高跟鞋；舉止闊逹，行動高傲，——自然，不能說沒有例外。——除此以外，倘何有裨益於社會之處！　吾人於此，自不能不深自痛責：過去教育之專事侈談主義，崇尚歐化，而忽視現實之需要，實際之應用。是以在今日不言教育救國則已，否則，吾教育界人士，便不能不猛自反省，力行振刷，一洗過去教育之缺陷，從事實際之運動！——使侈談高論者，努力於實際之探討；專事消耗者，盡力於生產之工作。最近吾鄞教育當軸之提倡生產教育，推行勞動教育，切中時弊，對症下藥，蓋有由焉。

本校學生，類多成年失學之女子，是項學生，對於智識之灌輸，思想之訓練，固所要圖，而於職業之陶冶，以養成其獨立之精神，自亦不容忽視。本校環顧社會實際情形，洞察學生切實需要，是以對於職業訓練一項，自本年度起，特別予以注意，蓋女子同爲國民之一份子，國民多一生產之人，即國家多一富强機會。當此國難臨頭之秋，吾儕固不能執槍實彈，奔赴沙場，爲國效勞；但安定社會之秩序，共圖生產之發展，固亦吾儕所當負之責任也。

二　目標

(一)養成勤樸耐勞之習慣
(二)激發獨立自營之精神
(三)培植從事生產之技能
(四)涵養共同生活之道德
(五)喚起研究科學之興趣

三　訓練總則

(一)職業談話——與學生隨時作職業之談話，以引起學生重視職業之趨向。
(二)職業調查：
甲、調查學生個人之職業趨向
乙、調查職業機關之實際情形
(三)職業演講——定期邀請名人演講職業方面之問題。
(四)參觀各種職業機關——定期參觀本埠各職業機關如紗廠襪廠電廠銀行商店……。
(五)職業修養
甲、張貼職業標語
乙、購置職業書報
(六)訓育訓練——在訓育上注意職業方面之訓練。
(七)教學訓練——在教學上儘量採取關於職業方面之材料。
(八)分組實習——將校中各種職業方面之設施，分組訓練，加以實習。

四　訓育大要

本校訓育之主要目的，在使學生認清自己所處之地位，養成其自由獨立之精神。平日訓育方法，採取和平之指示，潛移之感化。並分個別訓練團體訓練二項行之：
甲、個別訓練——先將各人個性，關於身體言行精神各方面的特徵，用晤談方法施行，如不克奏效，以相當方法制裁之。
乙、團體訓練——關於學生者，關於自治會中各項業務，由學生自己互相督促進行。

五　教學大要

(一)國語科
甲、閱讀材料，儘量選授予以為職業陶冶者。

乙、綴法在第三學級以上注重速記及應用文件之訓習。

丙、寫字注重小楷行書及草書。

(二)算術科：筆算珠算簿記並重。

(三)常識科：注重職業智識之灌輸，及討論科學上淺近智識之原理以為職業界改良之一助。

(四)其他音樂藝術體育各科其取材亦以儘量可以為職業陶冶者為準。

六 分組實習

(一)經濟組：組織消費合作社使學生了解商情、鑑別銀洋、明了賬目。練習買賣。

(二)編織組：暫分草帽絨線絲襪三種。草帽絨線，授以各種式樣之編法結法。絲襪一項除授以男襪、女襪孩襪：各種之做法外，更授以，掉紗、漂白染色諸法。同時並於機器之構造修理，亦詳加說明。

(三)縫紉組：分機械縫紉，手工縫紉二種。除授以各種衣服之裁法縫法外，對於鐵車之構造修理，亦分別加以說明。

(四)刺繡組：分洋繡長針十字繡三種。授以配色繡底刺繡之法：

(五)家事組分烹飪育兒二種。授以烹飪法育兒法。

七 結尾：

上述種種，為本校實施職業訓練之概要。以限於經濟．困於人材，一切設施，自知難免有不妥之處。希望教育界先進，予以正確指導，共同急起直進，則不獨職業教育，實利賴之。民生前途，庶有豸乎!?

愛國兒童之江蘇兒童號飛機

【無錫通信】「江蘇兒童號」飛機，係去年九一八後江蘇省立小學提議發起，惟未切實進行，本屆各小學會議時，鑒於外侮日亟，飛機爲抗敵之必需，故「江蘇兒童號」飛機，亦盼早日成功，當卽分由各省立小學負責進行，除各省校外並請公私立小學兒童一致參加，本邑錫師附小自得省聯會議決案後，卽努力進行，半月前已致函兒童家屬，說明飛機儲金要義，請各家長熱心襄助，現悉已收捐款百餘元，同時並由各級兒童函請全縣各學校小朋友熱烈參加，共成盛舉，茲將其暫擬儲金辦法錄下，（一）江蘇兒童號飛機儲金，凡江蘇兒童都可加入，（二）兒童可就各人的經濟能力儲金，數目不論多少，要以日常零用節省爲原則，（三）江蘇兒童號飛機，由各省立小學校發起，分請各縣公私立小學一致參加（四）兒童儲金暫由各學校發給收據以昭信實，（五）江蘇兒童飛機暫以每只三萬元爲假定數目，如儲金甚多，可照價多購，定爲「江蘇兒童第一號」「第二號」，（六）各縣兒童儲金都可存入各地江蘇銀行，（七）到相當時期，卽由各銀行總結儲金數目，每滿三萬元時，卽可設法購買飛機。

男子們的心理

沙飛譯

（譯自Afterthoughts of a Black Cat）

一　男子們情願替伊們做一切事的——那是硬頭皮的女子，男子們不肯替伊們做點兒事的——那是軟心腸的女子。

＊　＊　＊　＊

二　一個男子不以為意於他自己所說的話；一個女子不說伊自己所確以為意的話。

＊　＊　＊　＊

三　男子是一羣矛盾的東西，他們往往羨慕喜歡那一類的女子——就是他們不願他們太太那麼樣的一類女子。

＊　＊　＊　＊

四　男子也許說一聲「是」去討好女子。但那不是他所以說這話的理由。

＊　＊　＊　＊

五　男子，如孩子一般，常為現在而生活；不如女子常生活於過去與將來中。

＊　＊　＊　＊

六　差不多每一個女子都被惑於這種思想之下，以為失去伊將成為有些男子們的終身遺憾，而不知事實都如此，他真正少不得伊的唯一的時候，只有他看見自己掉了一粒鈕子，或者一隻襪子等着要補的時候。

＊　＊　＊　＊

七　有心勝於果斷的女子，在男子的天平上，其價值極是微賤的。

＊　＊　＊　＊

八　一個男子在他要某一件東西的時候，情願出任何代價去購買，不管它如何沒有價值；不過當他厭倦了一個女子。他就待伊一像件看樣品的東西，劃上「不要」兩字，退回店去。

＊　＊　＊　＊

九　男子要是你給了他太多的時候，就沒有一個會知道感激的。

＊　＊　＊　＊

十　對你講別的女子如何如何的男子，千萬不要相信他，——下次怕就要輪到你了。

＊　＊　＊　＊

十一　那自私的卑鄙的男子，對風尚是忠實的當他被迫的時候，他一定會說，『是女人引誘我，』

＊　＊　＊　＊

十二　有許多愛人的男子，其實祇有一個愛人——他自己。

＊　＊　＊　＊

十三　阻擋社交之路的是男子——他們要不是全要，便是全不要。

＊　＊　＊　＊

十四　在男子，一種不斷的追求，是一種不斷的快樂，他已經到手的東西，他就不再要了。

航空救國

國難中之精神建設

張默君演講

(上略)溯自去歲九一八事變以還，所謂『國難』，已成為時下之流行名詞。但吾人對此不幸名詞所謂『國難』，宜深興亡有責之義。憬然自覺。謀一根本救濟之道。即精神建設是已。夫所謂精神建設非祇限心理建設而言，其範圍當較心理建設為廣。請為諸君略述之。

一、精神建設之界說　『國於天地，必有與立』，試觀凡一家之能存立於天地間者，其必有悠久之歷史。此悠久歷史必有物焉。維繫其中。此物維何？即民族精神是也。乃觀我國四五百年以來，屢受異族暴力之侵凌。頻遭內亂政爭之損害。民族精神因以衰弱與頹毀，言之實堪痛心！如是遂形成近代政治之黑暗，與夫貪官污吏之橫行，農村經濟之崩潰，四海困窮。幾頻絕境，剝教育破產，青年之中風狂走。學校風紀蕩然！國本於是乎動搖矣。至邪說之遙起。人心之陷溺。民德之墮落，已成為近百年來社會僅有之現象。是皆足致中國於危亡。而空前之國難，遂乘機作矣！諺云『物必先腐而後蟲生，人必自侮而後人侮之』。由是可知凡事之成敗利鈍皆在人為，而人為之要義，乃首在革心賊。但山賊易法，心賊難除，是故外患不足懼，心賊實可畏也！目前中國大患不在外侮，不在農村經濟之破產，而在人心之不能純潔國家元氣之斲傷。有以致之。故欲使民族精神之發揚蹈厲，當自促進民族精神之建設始，即本題所謂精神建設是也。至於精神建設則又可分兩方面觀之。一方即為知，一方即為行，蓋知與行乃精神建設之重心也。

二、知行概說　總理窮四十餘年研究所得，倡『行易知難』以糾正人心。將根深蒂固使一班人深信不疑之所謂『知之匪艱，行之維艱』之學說完全推翻。使一般人向積極而求進取，毋畏難以自退避。　總理對於知難行易亦曾引若干例證。度諸君亦有相當研究，恕不贅述。茲僅就　總理所謂知與行。與我國先賢所謂知與行兩相對照，約言之。我國已往哲學家如孔子者，固有深切著明之學理。為後世所師。孔子非僅受中國人之尊崇。即歐美人士亦多崇拜之，如英之倫敦，法之巴黎，美之華盛頓等地之圖書館內，亦皆藏有中國之四書譯本。可見孔子之學說其中亦多精義。孔子曰：『博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之』。觀此數語，亦即『窮理致知』之意，由此可見孔子將知行亦分為兩層，先博學，次審問，次慎思，次明辨，最後及於篤行，是孔子亦感知之難，而教人先博學以裕知也。綜觀孔子學說得有三字，即『知仁勇』孔子謂『好學近乎知，力行近乎仁，知恥近乎勇』。夫學之道在於知，仁之道在於行，而勇之道在於知恥，所謂士可殺不可辱，頭可斷而志不可屈。此即知恥之謂也。惟中國雖向有明恥之訓，而人不之知，縱有知者，其奈不能行何？此知行之所以不能合一也。試再以政治之眼光而觀察孔子之學說，則又有正心，誠意，齊家，治國，平天下之遺訓。故欲致天下之太平，必人各正心誠意，以身作則，先努力而求知之，次則表之於行，終則施之於政治。故孟子云：『非不忍人之心，斯有不忍人之政』。此為孔孟之主張良知良能以求實現賢能政治之精義也。但孔孟提倡人治之主旨安在？即在能臻至所謂『仁者無敵於天下』。或曰：中國有人治，無法治，斯實未盡然，夫無人則法於何有？荀子曰：『法者治之端也，君子者法之原也，有君子法雖省，足以徧矣。無君子法雖具，失先後之施，不克應事之變，足以亂矣』。由此觀之，人則猶工程師也，法則猶機器也。無工程師則此機器何由而製造乎？機器固成矣。苟無善運施者。則利器又安用？實則中國古代雖為重人治之國家，是亦賢能政治之國家也。證諸孟子徒善不足以為政。徒法不足以自行，益則我國政治。人法並重之旨。以是　總理絕對主張民治，而於選賢任能三致意焉。蓋亦有鑒於是矣。夫國欲治，必先重行，欲重行，必力求知。『知難行易』，『即

知即行』，此　總理之學說正與王陽明先生之學說兩相符合也。陽明主張即知即行，亦正如蔣介石先生主張之『快幹，硬幹，實幹』。又袁象楓曰：『欲天下之人有真事，必天下之人有真心』，此亦爲主張知行合一者也，再觀歐美哲學家如希臘之亞里士多德者，固嘗著知行合一論一書，實則知行合一學說在中國發明最早，無如天下滔滔，舉趨罪惡之途，仁者在位，即知即行者，能有幾人乎？

三、吾人今日應有之知與行　今國難當前矣！吾人宜如何努力以求知？如何努力以爲行？挽此狂瀾，拯此危局。其共同目標惟有奉行　總理遺教，遵守先賢遺訓。司教育者須刻不忘『知難』，而致力於求知之道，無令教育破產，學風墮落。爲學生者，不忘我爲社會之中堅，國家之元氣，竭力求知，儲爲國用，勿供私人之奔走利用，勿入歧途以自誤也，握政權者，要以『仁者無敵於天下』而自勉，所謂『知恥近乎勇』，官吏而知恥，則貪污絕跡於政府，苞苴不行於私門，販土賣國，賄賂公行，於今何有？吾人乘氣含義以生，須頂天立地堂堂地做個人！以自別於禽獸與蠻夷，則彼外族亦何由而輕我耶。日本何以強，人爲之也。彼自命爲立國精神之所謂武士道，無非拾自中國之餘唾。彼之文化，無一非盜自中國之皮毛。其文修武備之道，實受我國朱舜水先生之啓迪，雖然，能即知即行，此日本之所以勇進也。兄弟不鬩牆，此日本之所以團結也。怯於私鬬勇於公戰，此日本之所以勝利也。嗚呼：自相殘殺，惟一己權利之是圖者。豈非我國人之病根乎？之心賊乎？斯病不去，民何以生，斯賊不除，國何以存。今日救亡之道，全在反求諸己，礪其人格，義理所在，生死赴之，須如王陽明之即知即行。岳武穆之不愛不怕。鄙人嘗以二公之言書懸座右：即『武穆兩言不愛不怕，文成一訣即知即行』。文官不愛錢，武人不怕死，能知即能行，此之謂義理，此之謂人格。　總理揭櫫道德要領所謂『忠孝仁愛信義和平』。以爲國本立國之標準，所謂國於天地必有與立者，亦即非是，行已有恥，仁者無敵，安內攘外，要在吾儕深切知之，躬自力行耳，夫如是，縱國難滔天，又奚足懼哉。又奚足懼哉。

（完）

國難中婦女團體之呼聲

榆關變起，全國悲憤，紛起救之，共赴國難，中華婦女救濟東北同胞協會特發通電云，各報館轉全國女同胞鈞鑒：倭奴狂暴，侵凌東北，我白山黑水間，血雨腥風，滿目瘡痍，國人同仇敵愾，正誓死滅此朝食，無如敵燄狂張，今又舉大兵犯我榆關，警耗傳來，髮脂皆裂，榆關本為華北門戶，今門戶失守，平津岌岌可危，幸我軍士，深明大義，奮勇抵抗，迎頭痛擊，以殲暴敵，但敵勢兇頑，戰事不免擴大，國勢危急，千鈞一髮，我女同胞，占全國國民之半數，國家興亡，共與有責，敝會原為聯絡各地女同志，救濟東北被難同胞而組織，今後責任，將愈重大，暴日為醞釀大戰，併吞世界，已全國總動員，我為自衛救亡計，豈不益將總動員耶，深望我全國諸姑姊妹，投袂奮起，各竭所能，各盡所有，協力同心，為我方將士，戰地同胞，作切實的後盾，時急勢危，謹電呼籲，中華婦女救濟東北同胞協會叩支。

文藝

代壽崔母李太夫人

雪蘭

文獻之族李與崔。安貧樂道德化培。賢孝聲騰大江隈。庭前玉樹何奇傀。躍馬中原撥塵埃。絃歌聲裏播俊才。阿母含飴笑顏開。嬌兒文武具兼該。福德基根本自栽。為頌昇恆晉金罍。

壽郭子榮先生

福星又見郭汾陽。菜綵當筵菊正黃。無佛天中笑猿鶴。關心世道作津梁。買絲繡織平原像。鑄冠爭依邵伯棠。照影恆河徵壽相。大椿玉樹耀靈光。

次侯表叔赴教育廳三週紀念同人留影韻

青眼天涯能幾人。祇府閱世問何因。却欣佛法無邊廣。又見淩烟入畫新。郢上高歌傳白雪。豐城奇氣耀紅塵。禪機悟澈顏常駐。雅集靈山示相真。

輓善徵姻伯

黃壚痛飲閉松關。念亂憂生淚自潸。育子成名綿舊德。著書垂訓稿重刪。不因人熱稱偕隱。那有金丹能駐顏。風木興滄腸欲斷。鼎魚血淚正斑斑。

哭繩武從兄

哭翁哭父淚縱横。地下修文又哭兄。婦泣兒啼親已老。天公憒憒太無情。

離婚辭

王泊漂

桃李發春華，松菊貞晚節；新人方笑嬉，舊人獨悲切。
知君有二心，特來相訣絕。

★　★　★　★

君昔本窮人，前途多蹉跌；我父憐君貧，待君如子姪；
佽助君讀書，心力亦既竭。君復求爲婚，巧掉粲花舌；
自謂發迹時，分當報提挈。我父雖拒婚，終輸君詭譎！
乘間投情書，誇我性聖潔；並云苦相思，相思腸如結；
倘不獲垂憐，請從今日訣。我告我雙親，雙親皆不悅；
謂君雖有才，性質殊惡劣；女若託終身，或將受磨折。
獨我憐君癡，覆書表默契。但亦恐中變，或蹈遺棄轍；
乃要君爲盟，相期勿決裂。尋復得君書，割指書以血；
自謂如負心，定遭天殄滅；生當永同衾，死當葬同穴！
我乃決嫁君，隨君赴東浙。誰知君心腸，其剛乃如鐵；
一旦做京官，仙凡路頓別！

★　★　★　★

自君赴南京，寒暑已兩更；臨別言在耳，中秋當來迎；
及期人不至，詭云赴北平；但稍聊相慰，來春定南行。
荏苒春光老，君仍滯京城；百書不一覆，蹤跡亦不明。
我屢託親友，喝詢君情形；親友來相告，君尚在金陵；
自作委員後，已納一小星。小星能歌舞，籍隸楊柳青。
賃居中正路，儼然小家庭。我聞親友語，戚戚不忍聽，
不信經年別，遂寒山海盟。來京勤偵察，始如夢方醒！
君家有新人，臨名林玎玎；新人妖且媚，美麗出天成；
雙眸黑如漆，脂唇紅似櫻；燙髮高跟履，大衣貂皮輕。
原係交際花，女性新典型。君方戀此女，我遂爲犧牲。

★　★　★　★

憶昔甫訂婚，君曾爲我言！不期牧牛子，下嫁有天孫！
狹巷皆知媛，飲水豈忘源？他年幸得志，敢忘此日恩！
今君登仕版，我乃禁長門，人事幻若此，其他何足論！

★　★　★　★

憶昔在西湖，君家居無廬。朝朝愁衣食，日日賦窮途；
幸我罄簪珥，君始告昭蘇。君赴文官試，無資入首都；
我出三百金，資君買舟車。瀕行我問君：君貴將何圖？
京都多美女，美女媚如狐；由來新間舊，能否不忘吾？
君又旦旦誓，自言不敢渝。今我更問君，記得此情無？

★ ★ ★ ★

憶昔嫁君時，君為我畫眉。謂我豐姿美，勝似安琪兒。
我言苟相愛，何用畫眉為！今我顏色好，君愛不足奇；
他年紅顏老，君愛或將移。君勸我勿疑，自誓不納姬。
年年長結愛，白首以為期；願為比翼鳥，願為連理枝！
今君新貴顯，棄我乃如遺。男女重意氣，此是文君詩：
君今憐新寵，分當從此辭。

★ ★ ★ ★

辭君在今夕，我心殊坦白。我心如珪璋。君心如鐵石；
鐵石猶可轉，君心不可易。君既有二心，勉合亦何益！
君昔寄情書，情書積盈尺，今夕盡奉還，免更留痕迹。
凜烈朔風寒，幸君自珍惜！

國聯重視婦女問題

▲事務局職員女性占半數

世界社日內瓦訊，國際聯盟自成立之初，對于婦女問題卽加以甚深之注意，一九一九年四月十四日威爾遜爲議長，當時審查聯盟規約時，婦女方面，卽曾提出種種意見，如婦女販賣禁止問題，國際衛生局設置問題，婦人參加聯盟職員問題等，目下在國聯事務局六百職員中，婦人已約占半數，關于婦人勞動問題，國聯特設勞動機關，規定婦人勞動者產前產後之保養事宜，禁止婦女之夜間勞動，注意婦女之保健衛生，關于婦女販賣，亦有明文禁止，凡此事宜之實施，均由聯盟對各國加以監督，而英國位處歐洲中心，故對此尤爲注意，一九〇四年與一九一〇年曾在巴黎訂條件二，責令各國港口及車站之監視員，取締此事，凡誘拐婦女或以暴行脅迫欺詐誘致婦女出國者處罰，如引誘未滿二十歲之婦女，則本人雖同意，引誘者仍須處罰，此外關于婦女之其他問題尙多，如婦女與他國人結婚，所生子女之國籍若何，則因各國之國籍法不同，故解決稍見困難，又國聯自前年（一九三一）以來，關于婦女協助國聯事業之問題，曾致書世界各國婦女團體徵問意見。

雜錄

世界第一女偵探

黃葉

在女性邁步踏進職業界的途中，有許多被常人信爲婦女不能勝任的工作都給他們擔起了。警察海員，以及航空是很顯著的例。據最近從紐約傳來的消息，那種含有很大危險性的偵探的職務也有婦女在嘗試了。有一個名阿第萊特琪甯(Adelaide F. Jenning)的女子，已在這方面得到良好的成功，這位琪甯女士是全世界第一個經營偵探事業的女子。因爲他的成功，人家都稱他爲女福爾摩斯 (The Feminine Sherlock Holmes)。

我們都知道美國是一個文明的國家，但是另一方面而看來，美國也是一個包藏最多的黑暗和罪惡的國家。在美國的大城市中，殺人越貨的事情日有所聞，欺詐拐騙的案件層出不窮。紐約和芝加哥，尤其是主要的犯罪逋逃藪。因爲犯罪案件繁多，偵探事業乃大興盛。除了警察署中養有大批偵探外，私人組織偵探事務所，代替人家辦理案件的，也是非常之多，上面所說的琪寧女士就是私人組織偵探事務所的一個，女子充任偵探間諜的事情本來已經有過，或許是不足爲奇的，但是能以獨自經營的力量，組織起有規模的事務所，而且能取社會信仰，卻不是容易的事。現在我要介紹一點，就我所聽聞的關於這位被稱爲女福爾摩斯的女子，却不是以爲偵探事是什麼好的事業，值得女子去從事，乃是要表示婦女們若是能經過相當的訓練與經驗，對於什麼艱難危險的事情都可勝任了。

琪甯女士的事務所名爲琪寧偵探事務所 (Jenning Detective Agencies)，總所設在紐約第五街，在菩番洛，

苗密與落杉磯等處還有分所。他是一個愛爾蘭的人，現在不過三十四歲。我們不要以為作着這樣職務的女子，一定是生得像許多男性的偵探那般兇相的，琪甯女士是和許多女子一樣的溫和，活潑，可愛。但他有着比許多女子更強健的體格，更細密的思考，與更能吃苦耐勞的性質。當一個婦女刊物的記者向他探問他達到成功的經過時，他不憚煩把過去許多困難的經歷都講述出來了：

那還是十四年前就是他在二十歲的時候，琪寧女士在美國祕密巡迴偵探隊中得到一種職務。在開始時，他所得到的薪金僅是每星期八元。那當然是很小的數目，他就這微小的進款維持着自己清苦的生活。在他的意思，這樣的職務不過供給他一個經練學習的機會而已。他盡量的從自己的職業環境學到許多有用的知識和技能。到後來，他終於覺得時機來了，他要自立起來，獨自經營偵探的事業來。

但是，可憐得很，當時他所有的積蓄僅僅二元五角美金！這一點錢照我想來就是要擺一個雜貨攤子還不夠，何況一個有規模的事務所，那並不是虛說，光是一個開設偵探事務所的執照也要二百元才能領得呢，然而琪寧女士並不怕這種艱難的試嘗，他向一個做律師的朋友借有二百塊錢，答允在一星期以後還他，於是開設偵探事務所的執照果然領得了；他解決第一層困難。

事務所至少要一些漂亮的寫字檯，那定價是五百元美金，這更是一筆大支出了，沒奈何，他向出賣的店家商量分期付款的辦法，店家肯成全這主顧的願望，允許他每月付二元，直等到付清為止，於是事務所又添了一樣主要的需用品了，琪甯女士說：「我再不會和這可紀念的桌子分開，他現在是在紐約總事務所的辦公室中，而且永遠會在那裏。」

再有難題來了。事務所的房屋的主人對他說，照一般的通例，第一月的房租必須先付後住的。房租並不貴，只要五十元美金。但是琪甯女士的衣袋中除了付過寫字檯的二元外，還剩了五角錢了。他只好向租主乞情請求他稍等幾天，讓他賺到了錢就付上。素來只認錢不認人的賬房先生，竟也容納了他的請求。

於是，琪甯偵探事務所正式開幕了。他的準備基礎是

：二元五角現金，五年的實際經驗，與一百二十分的對於成功的信仰。

初開辦時一切事都是由琲甯女士一人擔任的——他當然請不起辦事員。他自己做主任，做助理，做宣傳廣告員。起頭的二天無人過問；那眞是非常難過的日子。但在第三天，一個女客走上門來，問他可會辦一件案子，酬報是五百元。當然他沒有拒卻的道理；於是眞正的事業開始了

第一件案子辦完後，他的事業就漸漸地發達起來。在嘗番洛，苗溶，紐約城內，與洛杉機接連開設了四個分事務所。每個分事務所都是獨立辦事的，但也能互相合作；因爲地點上的方便，在辦理許多案件時能收很好的效果。在總事務所和分所中都特別的設有婦女部。他所僱用事務員是男女都有的，大多數是很有才能。

據琲甯女士的意思，女子充任偵探有非常適宜之處。第一，女子是天的演劇者，在各種不同的環境下他們都能應付得自然，不易給人覺察。第二，女子的直覺能力極强，有許多事情都逃不過他們的注意。此外，女子的善知人性，能夠機變，對於從事這種事業也有許多幫助。

「這種事業和世界上許多事業不同。琲甯女士說：「一切都不能預先料定。我對於解决條件都沒有一定的規則，一個案件是一個樣子，應付的方法自然也不同，所需的就是隨機應變」，琲甯女士事務所辦事的人員是不講鐘點的。沒有事的時候就都閒着，有事時就什麼時候都得做。琲甯女士自身便是一個榜樣，他從紐約跑到加利福尼亞，再到福勞利達，再到他處，常常沒有停歇。

有人問過他可曾遇見到危險的時候沒有，他說：「當然，我曾遇到過危險，而且有許多次。看！這就是我的徽章！」他舉起手臂，捲開袖子，露出一條給彈子擦過的紫色創痕來。這是在某一夜辦理一件案子時，他爲阻止一個兇暴的丈夫虐害他的妻子而受到的創傷

從二元五角的資本經營起始，琲甯女士已經成立他的事業，得到許多可觀的收入了。他不僅自己能自立，而且在幫助其他和他從前過着一樣痛苦的女士去謀獨立了。他始終不忘過去，不忘記從困苦艱難中奮鬥出來的價值偉大。自然，我們認識這位女福爾摩斯，也不能看他從金元重壓中脫身出來而達到的抓取黃金的成功；我們應當佩服他從一種危險的事業中謀到獨立的精神偉大。　（完）

小說

一生的希望

李湘瀾

他是一個可憐而孤苦的女孩子，既沒有父母，又沒有兄弟姊妹，講起他的身世來誰都會可憐他吧！但這又能歸咎於誰呢，還不是祇恨他在閻王面前跑快了一點，竟披上了一件人的衣裳，急急的跑到這惡濁卑污鬼域一般的人世來了，想想過去，望望前途，怎不使他起無限的身世之感呢!?

猶憶到，在他臨世一年光景的時候，他慈愛的母親便將這剛脫胎的小羔羊，遺棄在這苦惱的人世，自己便走完了這崎嶇的人生之路，與惡濁的人世長辭了！可憐的無母的孩子，嫩弱的小生命，怎經得起這般重大的刺激！於是在這時候，那憂愁的芽兒，便深深地種滿在他脆弱的心情內！而開始過他淚人的生活了！

光陰似流水般的逝去，可憐的女孩，自從他的慈母拋下他去了以後，便由他病弱的父親苦心的撫養，好容易，才將他那枯萎的小生命養活到六歲了，這時他，雖說祇有六歲；然而看家是能看的了，所以他的父親，有時雖也要出外工作，對於家內的一切，却很能放心。

但是不幸的命運，真太過於不幸了！在有一天，他的父親，忽被鄰近一家人僱去了，原來一家富翁建築一個很大的洋樓，他的父親就在三層樓上幫工，偶一不慎，眼睛一花，一失足，他的父親便從半空中跌下來，就一命嗚呼了，可憐的他呢？現在更成了一個無父無母的孤兒了。工程處的同人，見他父親可憐，而且他父親平日爲人又很忠實，於是大家很可憐他，替他弄得好好安葬以後，把他的

弱女，便說與附近一家王姓爲童養媳了，可憐他前途是光明？是黑暗？便在這草草了事的一剎那註定了。

可憐的他，算是受盡了人間的不幸吧！他雖常時以熱淚洗臉，但有時他也會這樣想：『窮人難道就會窮到底？富人就會富到頭的嗎？現在年紀輕輕地，等着吧！』於是他早上望太陽出，晚上望太陽落，這樣的黙黙望了十幾年，在他平淡的生活上雖也看出一些變化來，但總不能如預料的甜蜜，所以每當他沉思默想的時候，那前途的失望的種子，便隱約地佈滿在他的心底深處。

光陰祇是不留情地把他寶貴的童年奪去了，他到王姓來，屈指計算，快要十年光景了，在這短短的十年生活的過程中，値得記憶的是：在低小而黑暗的茅屋內，除掉婆婆使喚和吃幾碗粗飯以外，終日的工作便是坐在紡車前，一手一手紡着那綿綿不斷的棉絲，在他身旁的那滿滿的一筐棉條，這一天無論如何是得紡完的，雖有時很覺疲倦，但也得振起精神，把他搖完，不然，婆婆又是一頓打，甚至連粗飯都沒得吃了，所以他的目的，就祇希望棉條快點完，至於什末吃好的，穿好的，他恐怕連夢也不會夢想過，所以棉條一根不賸，他便有一線的希望！

可愛而復可憐的童年，已慢慢別他而去了，在不久的時候，他便由童養媳，升作到王阿嫂了，他現在唯一的希望就是他夫——阿王——一年做到底，他是一個忠實的農人，他希望他每年收獲，滿滿的推在家內，更能留點錢，將來造兩間新屋，買幾畝田，這便是他對他這一生最高限度的要求和希望，他在無事沉想時，也不知有幾次這樣的祈禱？

不幸之神，又尋到了他，在不久的時候，他的婆婆死了，於是他便是一家之主婦，他似乎這是他前途的光明的預兆！自後不會再有婆婆的惡待了，但是不幸，厄運之神，終不捨他，他的阿王因爲母親死了，覺得無拘無束，爲滿足自己的生活安樂起見，便日夜在外邀同着幾個無賴朋友，賭錢，吃酒，種種壞樣，無所不學，於是一個老實忠誠的阿王，一變而爲壞到底的壞蛋，此後家境祇是一天一天的低落下去，可憐的他，坐在家內甚至整天不見一粒米，祇是飲着自心迸出的眼淚水度日，有時雖也會屢次的勸慰他丈夫，但總是置若罔聞，再也不會發生過絲毫效力，

可憐他的一團熱忱，不過換着他丈夫幾次白眼而已，在他過於失望而悲痛之下，他祇是躲在床上埋頭暗泣！

是一個嚴冬的時候吧，阿王一連幾天沒有來家了，這樣他自然是很煩心，多方的探問，才由隔壁的小吳告訴他說：「你的丈夫當兵去了，你還不知道嗎？」他聽了這個消息，好似冷水澆在心頭一般、不由得熱淚紛紛氣得神昏意亂了：但自己再三思索，覺得他既走了，此刻也沒有挽回的餘地，並且他是去當兵，是為着大多數的民衆去殺賊就是萬一不幸，被槍彈打死了，也是為國而死，為民衆犧牲而流血，尤其為與敵人拚命而死，更是值得的！偉大的！光明的榮幸，如果萬一幸運之神臨到我們，他將來能由士兵而升官長，由小官而升到大官，那我將來不也是官的太太嗎？到那時候，他把我接到那什末上海南京一帶繁華富麗的地方去住，我不也和人家一樣的快樂嗎？並且到那時候，他教我讀書識字，並授以軍事訓練，如何開鎗？如何描準，我不也一樣的可以同他一同去殺賊嗎？……他糊思亂想的想到這內，便好似身臨其境一般，勝利之神，好似很得意地微笑着，向着他招手，這時的他，一切的悲愁痛苦，都付之東流了，快樂得幾乎流出眼淚來……，這時夜的暮色已一層一層的下了四圍祇是靜悄悄地看不到什麽東西也聽不到什麽聲息，他呢？祇是渺渺的幻想着前途的光明，把一切都忘了，慢慢的走入夢鄉，去現實他的幻想。

第二天的早晨，他早就起來了，把房門一開，祇見那些貓呀！犬呀！花呀！草呀！都好似向着他微笑，慶祝他將來的勝利似的，他呢？也祇希望着他此時的幻想，真能實現於他的將來！

他雖然有希望着他將來的圓滿，但目前很難維持着的生活，他婆婆所遺下的幾畝田，也給阿王喫完滴賣給人家了！所有的破舊的物件，也都已買吃盡盡了！目前吃飯問題，怎樣解決呢？沒有辦法，祇得到城內去，找一家富有的人家幫一幫！借此棲身，藉以期待着他丈夫的好消息傳來！於是他決定了，決定明天一早進城去。

太陽還深深地躲在東方的角落內的時候，他便起來收拾一切了，稍微吃點東西，就向目的地進發，整整走了一天，才到了那繁華熱鬧的C城了！過慣了鄉村生活的他，

猛見了這種壯麗的城市，便覺得處處都是驚心觸目的，尤其見着那些時裝的姑娘們：他更呆呆的看着，一動也不動，直等到他們的影子已渺！

不幸的他，這一次總算運氣不錯在這當天他就找到了一家很好的主雇了！到晚上，工作做完了的時候，他的主婦便問及他的身世，於是他便把他一生的遭遇和不幸，完全告訴了他們，慈悲心最重大的太太。不由得代他嘆了一聲氣，說了幾句安慰他的話，——但也終於不能解除他心頭的煩悶！——便把他留在家內了。

過去的時光，如流水一般的快，他過着幫傭的生活，已是整整兩年了，遇到了他生活上從未遇到的變遷，而且漸漸的覺得在異樣的空氣內呼吸的微妙，在他這兩年光景中所做的事，簡單得很，每天除掉煮飯，買菜，掃地，送少爺上學外，便別無所事！所以他的生活很安定，就是主人也非常的歡喜他，又何況他還有一線很大的希望呢？

正在一個月白風清的晚上，他獨自一人在院庭中閒遊，心中到也自在，又想到遠在天邊的他了，心中暗自默想道：『他此刻也在看月色嗎？不，決不，他們當兵的人，吃了國家的飯，是要嚴守紀律，替國家服務效勞的、那比得上我們平常人那樣自由！他在擺着官長的架子，正在訓練兵士吧！也許他預備最近就來接我呢……』正當他的思潮融化在整個的幻像的漂泊底境界中時，忽聽門一陣輕微的敲門聲，由清風中傳進他的耳膜，他猛然清醒過來了，很驚異的自言自語道：『難道他真的當了官長把人來接我了嗎？』他希望的思潮在起伏着！一切的一切都是很光明似的！

他凝了一凝神，便三脚兩步的跑到大門口，一手把門打開，向前一看，沒有什麼！向右一看，也不見什麼！再向左一看，祇見那門邊站着一個糢糊的黑影，仔細一看，才見一個穿着灰衣而色枯黃的人，垂頭喪氣地站在那一邊，他還不什看清楚的時候那人已顫聲的問道：『你可是王阿嫂？』這時的他，才知道自己一生的一線大希望完全失敗了！他不是精神魁偉大的官長，而是一個可憐的骨瘦如柴的傷兵！他失望了！他傷心了！痛哭了！可愛的月色也暗淡了！他一生熱烈的期望，也隨着茫茫的夜色而俱渺了！

編輯餘話

二十一年之婦女運動

記者

二十一年已成過去，今茲歲首，例有總括一年中成績作總報告之義。本刊婦女運動之喉舌，女界言論之代表也。對於婦女運動，極願有所統計；乃一年以來、各項事務勿論其性質之如何，俱有其可以記載之價值與事實，獨婦女運動殊無成績可言，徧稽各種新聞紙，去歲一年中，曾有何項婦女團體組織否？曾有何項關於婦女權利之運動否？其所可見者，僅僅二三團體之宣言，與夫臨時組織之看護隊慰勞會而已。何足以言婦運？何處可言婦運？嗚呼。一國之大，一年之久，竟至婦運無一具體成績呈現於吾人之前，以供吾人作史料參考之資料，誰之過歟？誰之過歟？欲編一年來婦運大事記而不可得，爰綴數語，聊以寄慨云爾。

解放婢女與婦女人格

記者

讀一月十一日新聞報江山解放奴婢紀詳中之解放婢女辦法條例十二則，(原文列后)不禁令人擊掌稱快，是亦婦女解放聲中之唯一好消息也。按其十二則中除前三條係關於解放畜奴外，自第四條起，俱爲有利婢女者，不得不謂江山婦女界之大幸也。聞自此條例佈告後，畜婢之家，紛將婢女無條件送還其父母，其有未能脫離主婦關係者，多一變其昔日之待遇，其優渥處且勝於親生子女，異物極必反矣。夫畜婢之制，影響婦女地位至大；是以自婦女運動發生，解放婢女之聲浪亦卽隨之而起，顧擾攘二十年婦女團體再四提倡，政府禁令屢次頒佈，而各地婢女依舊未能絕迹，舍通都大邑稍事斂迹外，資買婦女之風氣何曾變更？畜婢之習既不能革，則連帶關係之納妾問題卽無從解決。蓋由婢而妾最爲普遍之現像，亦最爲婦女墮落人格之途徑。婢制不除，婦女解放終能不視爲無問題，而婦女運動之任務亦卽不得以爲完成也。所謂婦女地位者，絕非三

數較高地位者即可代表，必普遍之地位相當提起始足以言地位平等。特凡解放者，解放其身體行動自由與夫名義之提高也。其人格之如何，仍在本身，設身體名義雖已自由平等，而本身人格不知自重、則其墮落依舊不能使人以平等看待也。夫婦女所以爲人輕視者，爲其能力薄弱，衣食依賴於人也。雖婦女之能力薄弱，其罪並非由己所造成，然以事實如此，致婦女無辜遭受寃抑；蓋既不予以所以養成能力之知識，又復因其無知識能力從而輕視之，直不啻誘人犯法，再治以法也。嗚呼。婦女處境如是，倘不力爭人格，則雖得解放之名義，又有何益？由江山解放奴婢問題，不禁連類及於婦女地位與人格，務望解放人者與受解放者，毋忘此重要點之所在也。

附錄江山解放奴婢條例

(一)各區長應就所轄境內。切實查明畜奴畜婢情形。詳細呈報縣政府查考。呈報日期。統限一個月爲止。不得遷延疏忽。(二)各鄉村農奴。應即恢復自由。解除主奴名義。(三)凡舊日畜奴者如敢違抗命令。藉詞恐嚇鉗制。准被害人告發。(四)自佈告之日起。不得再行買賣及典質人爲婢。無論訂立何種契約。均作無效。(五)畜婢在前者。應即解除婢女名義。改稱義女。所有從前買賣身契。或送帖等件。應一律繳送就近公安局註銷。並由公安局立册登記。(六)凡義女不得苛虐待遇。其在十歲至十六歲。須送入學讀書。並須及時擇配。至遲不得逾二十二歲。其願獨身者聽。(七)不得强迫義女爲侍妾。(八)義女之衣食住。須稱家待遇。不得過薄。(九)各區區長應察酌地方情形。籌設貧女教養院或女子工讀學校。(十)自報告後。如將義女鞭撻虐待。經坊鄰指證。或警察發覺。由區長或公安局查實。得將該女送入教養院或工讀學校收養。經費由其義父母供給之。其加害者。分別輕重治罪。或罰金示儆。倘因虐待義女處罰者。再犯時按次加重罰金或治罪。(十一)有違犯第三第四第七各條之規定者。按律懲罰。違犯第二第五第六第八各條之規定者。分別罰金。(十二)本條例自公佈之日施行。

本刊第一卷第十二期

男女平等教育之責任…………社英
貢獻給組織婦女會的同志…………峙山
近代大思想家之婦女觀…………金石音
有繼承權以后女子的義務…………雪閣
女子高等教育之調查…………自我
家居生活之感想…………毅
賣淫與社會因果（續）…………沈黎虹
談談江西婦女…………劍南
介紹一位女科學家…………廷
愛國女性篇（續）…………徐用儀

專載

△婦女會組織大綱施行細則

文藝

△題貢君紹閎詩文集△西湖展墓…………蒨玉
△與霽雲姊等隨病驥表叔游棲霞山看紅葉△棲霞山鄉村師範△秘書室前紅樹一株鮮明嬌艷得朱竹有因賦四絕…………雪閣
△卜算子（題談月色夫人繪梅）…………社英

小說

△屈服（續）…………泣胚

編輯餘話

△全國應一致作救濟東北之月捐運動…………記者
△又是一年…………記者

每月一冊 全年十二冊

定價表

零售每冊一角五分 大冊... 郵費國外八分 國內日本朝鮮不加費

預定時期	冊數	價目連郵費 國內	國外
半年	六冊	八角	一元四角
全年	十二冊	一元五角	二元五角

新疆蒙古日本照國內計 香港澳門照國外計
郵票代價十足使用但以角以下為限

定閱空函 恕不照奉

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面之外面	四十元		
優等	封面之內面及對面 正文首篇封面及底面之內面	三十二元	二十元	
上等	正文前	二十六元	十六元	十元
普通	正文中 正文後	二十元	十三元	八元

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議
繪圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉
欲登廣告者請移玉或通函本社發行部接洽

二十二年一月出版

編輯兼發行者 婦女共鳴社 南京成賢街六十三號 電話三一九三五

通信處

印刷者 文心印刷社 八條巷十四號 電話二二四七五

代售處

本京 中央書局 世界書局 民智書局 花牌樓書局 江南書局 中華新書社 金陵書館 正中書局 神州國光書社 京華書局 聚珍圖書社 中國書局 南京書店 中南書局 上海書店 益新書局 鍾山書店

廣州 民國日報館 民智書局

上海 蓬萊市場 五洲藥房分銷處 校經山房 民智書局 作者書社

北平 好望書店

天津 良友美術公司

杭州 古今圖書店

成都 華陽書報流通處

重慶 重慶書店

本刊徵稿規約

一　本刊爲公開研究婦女問題之刊物，歡迎社外同志投稿并酌給酬金。

二　投稿不論體裁惟以有關婦女問題者爲限。各地婦女運動之經過，現狀，以及有關婦女問題之風俗紀述尤爲歡迎。

三　本刊徵稿分二種。

(甲)普通投稿，由投稿者自擇題目投寄本刊。每千字酬金一元至四元。或酌酬本刊若干期。(乙)徵文，由本社先期公佈題目，徵求讀者撰文。酬金於公佈題目時規定。

四　投稿者請注意下列各點——

(甲)未經聲明并附寄郵票之稿件概不退還。(乙)字跡應清晰明白，不可用鉛筆寫，不可寫兩面。(丙)投稿者請自將眞姓名住址另紙寫明以便通信并寄酬金。

五　本條例不適用時，本社得隨時改修之。